

■ CHRONIQUE DU MOIS	4
■ ORGANISMES	4
■ BIBLIOTHÈQUES	14
■ VIE MUNICIPALE	16
■ OPINIONS	22

## LE PONT DE L'ÎLE UN PROJET À DÉFINIR



Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)



«Le 10 décembre dernier, Robert Poëti, ministre des Transports, annonçait la décision du Conseil des ministres de doter l'île d'Orléans d'un nouveau pont à haubans d'ici 2024»... c'est ainsi que commençait un article d'*'Autour de l'île'*, en 2015, publié à la suite de l'annonce officielle de la nouvelle structure. Trois ans plus tard, presque rien ne tient. Robert Poëti ne s'est pas représenté aux dernières élections, François Bonnardel de la Coalition avenir Québec (CAQ) est le nouveau ministre des Transports, il n'est plus question que le nouveau pont soit construit en 2024, le nouvel échéancier parle maintenant de 2027 et le 3<sup>e</sup> lien entre Québec et Lévis vient brouiller encore davantage les cartes.

© Sylvain Delisle

## 5000 OPPOSANTS AU PROJET HUTTOPIA



© Michel Gauthier

## ROSE-BLANCHE BOUTET ET SES 94 NOËLS



© Nicole Bédard

## Suite de la Une

## LE PONT DE L'ÎLE – UN PROJET À DÉFINIR

## Reporté en 2027

Lors de la campagne électorale, Emilie Foster, candidate pour la CAQ et aujourd'hui députée de la circonscription, commentait ainsi le dossier: «La CAQ demanderait au bureau d'étude du 3<sup>e</sup> lien d'envisager la possibilité de combiner la construction du nouveau pont avec celle du nouveau lien interrives». Le 7 novembre dernier, le ministre Bonnardel annonçait la nomination de Frédéric Pellerin comme nouveau directeur du bureau de projet du 3<sup>e</sup> lien. Du même coup, le ministre révélait que M. Pellerin superviserait également la construction du nouveau pont de l'île d'Orléans. Malgré cette apparente fusion des dossiers, la réalisation du pont à haubans de l'île continuait à être prévue pour 2024. C'est finalement le 28 novembre dernier que le ministre annonçait, par voie de

communiqué, que l'échéancier concernant le pont de l'île devait être revu afin de tenir compte de retards importants. Lançant la pierre aux libéraux, le ministre déclarait: «Nous sommes déçus de constater que l'ancien gouvernement libéral avait pris du retard dans l'échéancier des travaux du pont de l'île d'Orléans tout en cachant cette information aux décideurs locaux ainsi qu'à la population.» Le communiqué mentionnait en effet que le gouvernement libéral connaissait cette information depuis le mois de février 2018.

## Demandes de la MRC

Pour le meilleur et pour le pire, la construction du nouveau pont de l'île est donc appelée à cheminer parallèlement avec celle d'un 3<sup>e</sup> lien entre les rives de Québec et Lévis. Une étape importante pour les deux projets est

donc la réalisation d'analyses gouvernementales sur la faisabilité d'un arrimage quelconque entre les deux projets. La MRC de L'Île-d'Orléans a pour sa part choisi de ne pas se prononcer sur ce volet du dossier ou sur la pertinence d'un 3<sup>e</sup> lien à l'Est. Par l'entremise du préfet, M. Harold Noël, les maires de l'île ont cependant fait front commun pour exiger du gouvernement qu'il préserve l'intégrité de l'île d'Orléans. Questionné par le public lors d'une assemblée à ce sujet, M. Noël a expliqué cette position en affirmant «qu'il s'agissait de préserver l'île d'Orléans dans ce qu'elle est aujourd'hui et que cela incluait, entre autres, son caractère patrimonial et historique, ses paysages son agriculture et son tourisme». Les maires ont finalement mentionné qu'ils s'opposeraient à toute structure qui passerait hors terre.

Lors de cette même rencontre, les représentants de la MRC ont tenu à réitérer leur confiance quant à la sécurité du pont actuel. Les maires ont résolu à l'unanimité de demander au ministère des Transports d'améliorer son processus de communication pour que ce dernier diffuse régulièrement de l'information sur l'avancement du projet et qu'il présente un état de la situation quant à l'état du pont actuel et aux démarches entreprises pour en assurer la sécurité en attendant la construction d'un nouveau lien.

Pour plus de renseignements, consultez le communiqué de la MRC en page 18.

## LA PAROISSE DE L'ÎLE FÊTE SES BÉNÉVOLES



Nicole  
BÉDARD

n.bédard@autourdelile.com

Les marguilliers avaient invité les bénévoles des six communautés chrétiennes de la paroisse Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans à une fête soulignant leur engagement. Au nombre de 190, ils étaient réunis autour d'un repas, le 23 novembre 2018, au sous-sol de l'église de Saint-Pierre. Avec eux, on retrouvait l'équipe pastorale de la Communauté de communautés Orléans qui, rappelons-le, comprend 14 communautés chrétiennes s'étendant à l'extérieur de l'île et dont Jimmy Rodrigue est

le curé. Ce dernier leur a exprimé sa reconnaissance devant leur générosité et sa joie de les voir tous rassemblés.

Ce fut l'occasion de rappeler les 25 années de prêtrise de Robert Côté, natif de l'île et bien connu des paroissiens avec qui il célèbre, de semaine en semaine. Odette Pichet, bénévole au service de la liturgie, lui a rendu hommage en mentionnant ses qualités de bon pasteur accueillant, d'une grande écoute et dont la profondeur spirituelle invite à découvrir le Christ. Victor Plante, marguillier,

lui a présenté une sculpture du Christ en croix, œuvre et don de Roger DeBlois, de Saint-Pierre. Le visage souriant, l'abbé Côté a fait un retour aux sources en mentionnant qu'il a été baptisé à Saint-Jean, en 1961. «C'est là que j'ai reçu la grâce du sacerdoce», disait-il, ajoutant avoir l'impression de récolter ce que son père, Jean Côté, qui fut médecin à l'île, avait semé.

À l'issue de cette soirée, Jean Vaillancourt, marguillier, a demandé aux gens de s'engager comme marguillier, car certains d'entre eux terminent leur mandat cette année. La grande paroisse de l'île compte toujours sur ses bénévoles pour assurer la pérennité de son existence. Cette rencontre de paroissiens engagés a fait ressortir une fois de plus leur bonheur de fraterniser et d'assurer la continuité.



De g. à dr.: Victor Plante, marguillier, Roger DeBlois, sculpteur du Christ en croix, Robert Côté, prêtre, et Jimmy Rodrigue, curé de l'île d'Orléans.

© Nicole Bédard

## CÉLÉBRATIONS DANS LES ÉGLISES DE L'ÎLE D'ORLÉANS

## Veille de Noël – 24 décembre

- 16 h – Saint-Pierre
- 18 h – Saint-Jean
- 19 h – Sainte-Pétronille
- 20 h – Saint-Laurent
- 21 h – Sainte-Famille
- Minuit – Saint-François

## Noël – 25 décembre

- 10 h – Saint-Pierre

## Veille du Jour de l'An – 31 décembre

- 16 h – Saint-Pierre

Jour de l'An – 1<sup>er</sup> janvier

- 9 h – Sainte-Famille et Saint-Laurent
- 10 h 30 – Saint-François et Sainte-Pétronille
- 11 h – Saint-Jean



JESSICA SHEEDY  
architecture

TECHNICIENNE EN ARCHITECTURE

Plan professionnel  
avec visualisation du projet en 3D.

Projets d'agrandissements, de constructions neuves ou de rénovations.

418 265-9296



sheedy.jessica@gmail.com

PAUL-EUGÈNE  
**CHABOT**  
Cabinet en assurance de dommages  
et de services financiers

PLUS DE 65 ANS D'EXPERTISE

Cabinet partenaire de



## CHOIX DE 15 COMPAGNIES EN ASSURANCES

- Auto • Habitation • Entreprise • Agricole • Vie
- Cautionnement • Vol d'identité
- Documentation gratuite sur notre site • Payable en 12 versements

infopechabot@courtierunis.com • Fax : 418 661-3409  
2255, boul des Chutes, Québec (Beauport) G1C 1X1

418 667-8550  
www.pechabot.com

# 5 000 OPPOSANTS AU PROJET HUTTOPIA

Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

En août dernier, la Commission de protection du territoire agricole (CPTAQ) rendait public un avis préliminaire favorable à la réalisation d'un projet de camping rustique à la pointe d'Argentenay. À la suite de cette annonce, des citoyens de l'île d'Orléans opposés au projet se sont regroupés et ont formé la *Coalition citoyenne pour la sauvegarde de la pointe d'Argentenay*. En novembre, le regroupement a lancé une pétition en ligne afin de demander aux différentes instances de tout mettre en œuvre pour fermer la porte à un développement de la pointe d'Argentenay qui serait incompatible avec sa vocation de conservation. Au moment d'écrire ces lignes, plus de 5 000 personnes avaient signifié leur appui en signant la pétition.

## Protéger la pointe d'Argentenay

D'entrée de jeu, les représentants de la coalition ont spécifié qu'ils n'étaient pas contre un projet de style Hutttopia. Selon eux, le projet présenté est cependant incompatible avec la vocation de la Pointe d'Argentenay qui est un lieu d'agriculture, d'histoire et de conservation. Malgré les promesses des promoteurs, les membres de la coalition jugent impossible que l'établissement et le passage de 500 campeurs permettent de préserver la richesse naturelle du site. Qualité de l'eau, destruction de la faune et de la flore, coupe d'arbres, perte de tranquillité et risques d'incendie sont autant d'éléments qui leur font craindre le pire si le projet se réalisait.

Ils croient par ailleurs que la CPTAQ devrait tenir compte de l'historique agricole du site. Valérie Lemelin, productrice agricole et membre de la coalition, comprend difficilement que le site soit jugé comme ayant un faible potentiel agricole. Possédant elle-même des terres avoisinantes de sol et de topographie

comparables, elle donne en exemple le succès de son entreprise afin de démontrer le potentiel agricole de la pointe d'Argentenay. Afin de rendre encore plus concret le potentiel agricole qu'elle perçoit pour le site, elle affirme avoir déjà présenté une offre d'achat pour celui-ci.

Pour Michel Gauthier, la préservation du site s'argumente également de manière économique. «La valeur réelle de Saint-François, pour l'île d'Orléans, c'est d'être ce qu'elle est [...] elle n'est pas dévitalisée, elle est préservée.» La préservation de cette image de marque est, selon lui, primordiale tant pour la municipalité que pour l'île d'Orléans.

## Pétition et acceptabilité sociale

Dès son lancement, la pétition a connu un véritable engouement. Plusieurs milliers de personnes ont signifié leur appui à la démarche amorcée par la Coalition citoyenne pour la sauvegarde de la pointe d'Argentenay. Pour cette dernière, il ne fait aucun doute que la pétition met en évidence une lacune importante du projet, soit son acceptabilité sociale. Compte tenu du sentiment d'appartenance qu'ont les gens pour l'île d'Orléans, les représentants de la coalition n'étaient pas surpris de la popularité de la pétition. La coalition invite d'ailleurs les citoyens à se rendre sur le site de celle-ci pour en apprendre davantage: [www.change.org/p/pour-la-sauvegarde-de-la-pointe-d-argentenay-de-saint-françois-de-l-ile-d-orléans](http://www.change.org/p/pour-la-sauvegarde-de-la-pointe-d-argentenay-de-saint-françois-de-l-ile-d-orléans)

## Droits acquis?

La réalisation du projet repose actuellement en partie sur l'existence de droits acquis. Le camp des scouts de Québec existant avant l'entrée en vigueur de la loi qui protège le territoire agricole, l'usage de camping est autorisé en raison de droits acquis. Les membres de la

coalition contestent cependant l'interprétation de la MRC de L'Île-d'Orléans et de la Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans voulant que ces droits acquis protègent l'usage projeté par les promoteurs d'Hutttopia. Selon le regroupement, l'implantation de tout un village récréotouristique comprenant plusieurs bâtiments, constructions et infrastructures est différente du petit camping sauvage actuel des scouts. Afin de faire valoir leur point de vue, une lettre en ce sens a par ailleurs été transmise à la municipalité et à la MRC. Considérant que les avocats de la MRC et de la municipalité avaient été saisis du dossier, les élus n'ont pas souhaité apporter de commentaires sur cet élément. La MRC a par la suite émis un communiqué afin de faire connaître sa position et les démarches entreprises en lien avec ce projet.

Dans cette même édition du journal, nous vous invitons à lire également le communiqué de la MRC en p.18

## Rappel du projet

- Situé sur l'ancien camping des scouts, à Saint-François.
- Pourra accueillir un maximum de 500 campeurs.
- Comptera environ 130 emplacements dont 80 maisons de toile.
- Nécessite l'autorisation de la CPTAQ.
- Appuyé par la MRC de L'Île-d'Orléans et la Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans.

## Plus d'informations sur le projet et sur la coalition

- *Autour de l'île* – Septembre 2018 p.7
- *Autour de l'île* – Novembre 2018 p.2
- Page Facebook de la coalition: [www.facebook.com/Coalition-citoyenne-pour-la-sauvegarde-de-la-Pointe-d'Argentenay-947790915413919/](https://www.facebook.com/Coalition-citoyenne-pour-la-sauvegarde-de-la-Pointe-d'Argentenay-947790915413919/)



Selon la *Coalition citoyenne pour la sauvegarde de la pointe d'Argentenay*, le projet Hutttopia mettra en péril la richesse naturelle du site. Sur la photo: un troupeau de chevreuils se déplaçant sur les berges du secteur.

© Michel Gauthier

*Yves Emond*  
Courtier immobilier, Yves Emond Inc.

**RE/MAX RÉFÉRENCE 2000**

*Dany M. Leclerc*  
Courtier immobilier résidentiel

**Nous vous souhaitons un  
Joyeux Temps des Fêtes et  
une très bonne année 2019!  
Merci de votre confiance!**

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486  
immobilier@yvesemond.com  
[www.yvesemond.com](http://www.yvesemond.com)

Tél. : 418.666.5050 • Cell. : 418.951.4062  
[dany.m.leclerc@remax-quebec.com](mailto:dany.m.leclerc@remax-quebec.com)

RE/MAX  
AGENCE IMMOBILIÈRE  
FRANCHISE INDEPENDANT ET AUTONOME DE RE/MAX QUÉBEC INC.  
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

Opinion *gratuite* de la valeur  
marchande de votre propriété.

**Sécuri-T** **Tranquillit-SAV**

## SOURIS, TU M'INQUIÈTES...

Marie  
BLOUIN

[m.blouin@autourdelile.com](mailto:m.blouin@autourdelile.com)

Je ne sais pas si c'est juste une question de perception. Néanmoins, j'ai l'impression qu'on sourit beaucoup moins qu'avant. Que ce soit au bureau, dans les loisirs, sur la rue, dans les centres commerciaux, même avec nos proches à la maison. Le sourire, ce sourire spontané qui traduit une émotion positive, celle qu'on a en nous, bébé, pour exprimer une sensation de bien-être et de bonheur semble disparaître ou s'effacer en vieillissant.

Peu d'études existent sur ce sujet, à savoir combien de fois nous sourions par jour? En revanche, le rire a fait l'objet de quelques recherches qui indiquent qu'on rit moins qu'avant et de moins en moins avec l'âge. Sauf qu'au Japon, on reconnaît ses vertus puisque dans les grands supermarchés de jeunes femmes sont payées pour sourire aux passants toute la journée.

En fait, le sourire est une forme de langage du corps, un moyen de transmettre sans mots une émotion positive à quelqu'un d'autre. Dans la revue virtuelle *Psychologie* (mai 2008), on en relève six, comme le sourire de politesse, le sourire de joie, le sourire éprouvé, celui du conquérant ou du serein.

Comme l'a dit Raoul Follereau (1920) dans un poème sur le sourire: «Un sourire ne coûte rien et produit beaucoup.»

Le sourire est bon pour gérer le stress, renforcer le système immunitaire, faire paraître plus jeune, rendre attrayant, prolonger l'espérance de vie et aider à rester positif. Quand on sourit, on envoie un message positif au cerveau qui renvoie en retour une certaine sensation de bien-être. De plus, il est contagieux. N'est-ce pas là de bonnes raisons pour sourire?

À mon avis, tout cela relève d'un phénomène de société. Outre certains problèmes de vie personnels qui peuvent affecter et même effacer le sourire du visage, comme la maladie ou les épreuves à répétition, il y a aussi le nouveau rapport que les gens ont avec, notamment, leur téléphone intelligent. Ces appareils largement répandus changent les façons de faire des gens et les rapports entre eux. Sans contester leur pertinence et leur utilité, il faut reconnaître qu'ils occupent maintenant beaucoup de temps dans la vie des gens; rivés à leur écran, ces derniers sont toujours à l'affût du moindre message, important ou non. Cette attitude les

empêche de voir la vie autour d'eux, notamment des gens qui sourient et qui attendent un sourire qui ne vient pas, ce simple petit mouvement de la

**Le sourire est un remède qui ne coûte rien.**

bouche qui viendrait parfois égayer la journée d'une personne seule en quête de plaisir, si minime soit-il.

Il y a aussi les remplaçants des sourires humains, les émoticônes, les *bonshommes sourire* qui ont pris beaucoup d'importance dans nos correspondances virtuelles.

Une enquête de eMarketer réalisée en 2014 estimait à six milliards le nombre d'autocollants et le nombre d'emojis partagés chaque jour sur les téléphones intelligents du monde entier. Les internautes les aiment ou plutôt les adorent. À tel point, qu'Oxford Dictionary a élu l'emoji *Face avec larme de joie* «mot de l'année 2015».

Voir autant d'émoticônes gagner du terrain virtuellement au détriment des sourires entre les humains est préoccupant dans le sens où elles ont pris le dessus pour traduire nos émotions dans la vraie vie. Il en existe maintenant toute une galerie et pour tous les goûts allant du léger au large sourire. Inventée dans les années 60 dans le monde du graphisme par un artiste américain, Harvey R. Ball, qui aurait omis de déposer un brevet pour en réclamer la paternité, l'idée du bonhomme sourire a fait beaucoup de chemin depuis. L'artiste, qui avait d'abord utilisé cette émoticône pour remonter le moral des employés d'une compagnie d'assurance, était loin de se douter qu'un jour elle deviendrait un symbole international.

À mon point de vue, un sourire vaut plus qu'une émoticône ou l'attention portée constamment à son téléphone intelligent. Il a plus de valeur qu'il en a l'air. C'est un remède qui ne coûte rien et qui, de plus, est fort efficace pour contribuer, non seulement au bonheur, mais aussi au rapprochement entre les humains. Alors qu'est-ce qu'on attend pour sourire?

## ORGANISMES

### SUCCÈS RECORD POUR LA SOIRÉE DES PERSONNALITÉS

Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

C'est dans une ambiance festive que s'est déroulée la 7<sup>e</sup> édition de la soirée des personnalités du Parc maritime de Saint-Laurent. Sous la présidence d'honneur d'André Gosselin, des Fraises de l'île d'Orléans, cette édition a battu tous les records tant en

participation qu'en montant amassé. En effet, 174 convives se sont réunis au restaurant le Relais des Pins afin d'appuyer le Parc maritime dans cette activité de financement qui a permis d'amasser plus de 16 000\$.



De g. à dr.: Sylviane Pilote, directrice générale, André Gosselin, président d'honneur, et Jeanne-d'Arc Delisle, présidente du conseil d'administration du Parc maritime. © Sylvain Delisle

### EN CETTE PÉRIODE DE RÉJOUISSANCE,

prenons le temps de vivre le moment présent entourés de ceux qu'on aime.

Profitons de chaque moment et soyons à l'écoute de nos proches.

### ET POUR L'ANNÉE 2019!

Réalisons nos rêves.  
Concrétisons nos projets.

Savourons les petits bonheurs quotidiens.  
Et osons avoir tout le succès que nous méritons.

Joyeuses fêtes et bonne année de la part de toute mon équipe.

**Sylvie Boucher**

députée Beauport-Côte-de-Beaupré  
Île d'Orléans-Charlevoix

9749, boul. Sainte-Anne, bureau 160  
Sainte-Anne-de-Beaupré  
(Québec) G0A 3C0  
Téléphone : 418 827-6776  
Télécopieur : 418 827-7077  
Sans frais : 1 866 660-6776  
[sylvie.boucher@parl.gc.ca](mailto:sylvie.boucher@parl.gc.ca)

## NOUVELLES DE LA MDJ

### L'équipe de la Maison des jeunes

La fin de semaine du 23 novembre dernier, les jeunes de la MDJ ont vécu pour une seconde fois la merveilleuse expérience d'une fin de semaine dans un chalet. Certains jeunes ont eu la chance de vivre cette aventure une deuxième fois, alors que plusieurs nouveaux jeunes ont eu l'opportunité de connaître des moments mémorables en groupe dans la splendide région de la Petite-Rivière-Saint-François.

Les jeunes ont travaillé fort pour que nous puissions réaliser une seconde fois cette activité. Ensemble, nous avons déterminé le coût du projet et nous avons planifié un échéancier des activités de financement pour atteindre l'objectif financier. D'abord, nous sommes allés faire du porte-à-porte pour vendre du chocolat, puis nous avons vendu du pain pendant une fin de semaine complète afin d'arriver à obtenir la somme désirée

pour que l'activité ait lieu. Finalement, nous avons eu une subvention de la TRPJ qui nous a permis d'obtenir les fonds manquants.

Cette activité avait pour objectif de développer la tolérance les uns envers les autres, de se dépasser personnellement, de favoriser l'entraide et d'encourager la participation à la vie de groupe.

Les repas ont tous été préparés avec les jeunes. Chacun avait une responsabilité pendant la préparation du souper. Ils ont également participé aux différentes tâches comme mettre la table, laver la vaisselle, sortir les poubelles et faire le ménage.

Plusieurs sujets ont été abordés avec eux au cours de la fin de semaine. Nous avons eu une longue discussion sur l'estime de-soi. Les jeunes ont identifié plusieurs éléments contribuant à développer une bonne estime de soi. Ils ont

aussi fait ressortir plusieurs situations où des comportements nuisaient à leur estime. Ensemble, ils ont échangé afin de trouver des alternatives aux effets négatifs les entourant.

Comme dirait Pier-Alexandre: «C'était vraiment trop le fun! On réalise qu'on est vraiment bon dans plein de choses! Maintenant, on le refait en été!»

Un gros merci aux jeunes impliqués qui ont permis la réalisation de l'activité!

Prenez note que la Maison des jeunes sera fermée du 23 décembre au 2 janvier inclusivement. Nous serons heureux de vous retrouver le 3 janvier, de 10 h à 18 h, à Saint-Pierre. Le 4 janvier, nous nous retrouverons à Saint-Jean pour notre traditionnelle nuit blanche, de 19 h à 7 h, le lendemain matin.

Pour plus d'informations sur nos activités, visitez notre page Facebook ou appelez-nous au 418 828-1875.

Toute l'équipe de la Maison des jeunes vous souhaite un excellent temps des Fêtes!



## LA GUIGNOLÉE – MERCI

Nicole  
BÉDARD

[n.bedard@autourdelile.com](mailto:n.bedard@autourdelile.com)

Le dimanche 9 décembre 2018, la guignolée de Saint-Pierre a été fructueuse. Gilles Morin, l'un des vétérans, rappelait que cet événement a pris naissance il y a 40 ans. Comme cadeau d'anniversaire, les citoyens ont contribué généreusement

puisque un montant de 4 196,90\$ a été recueilli sur la route. De plus, la municipalité de Saint-Pierre a remis 400\$, la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans 100\$ et le Dépanneur Ferland 1 000 \$. Il y a même un jeune qui, après avoir reçu 6 \$ pour un

service rendu à sa grand-mère, a donné la moitié de son gain.

Nous remercions bien sincèrement tous les donateurs et les bénévoles qui sont allés de maison en maison remplir les bas de Noël. Ils sont reconnaissants

de l'accueil chaleureux de tous et sont revenus le cœur rempli d'une joie contagieuse. Une fois de plus, nous sèmeons du bonheur dans les coeurs grâce à vous tous.

Les membres de la CORVÉ vous souhaitent de Joyeuses Fêtes!

En mon nom et au nom de toute mon équipe,  
j'aimerais profiter du temps des fêtes  
pour vous remercier de votre confiance  
et vous souhaiter  
nos meilleurs voeux de bonheur,  
de santé et de prospérité  
pour la nouvelle année.

Normand Fortier  
directeur général



**L'ANGE-GARDIEN FORD**  
L'Ange-Gardien

6120, boulevard Ste-Anne, L'Ange-Gardien

418 822-1112

[www.langegardienford.com](http://www.langegardienford.com)

## EXPOSITION GRATUITE AU CŒUR DES FÊTES

Père Germain  
GRENON

Foyer de Charité Notre-Dame d'Orléans

Durant ce temps de l'année, nous aimons participer à des concerts de Noël, visiter les lieux avec leurs décos que ce soit à Saint-Jean, dans le Petit Champlain, ou ailleurs... Nous vous proposons de ne pas aller si loin pour visiter des crèches de Noël. Crèches en papier, en plâtre, en pierre, en tissu...

Où? Au 8169, chemin Royal, à Sainte-Pétronille, au Foyer de Charité.

Depuis quelques années, des personnes nous font don d'une crèche et l'on commence à avoir une belle petite collection. Nous vous invitons à vous plonger au cœur de ces Fêtes qui approchent en venant faire un tour chez nous.

Les visites seront possibles jusqu'au dimanche 23 décembre. Seul ou en famille, enfants ou adultes, vous êtes les bienvenus. Cela peut être aussi une belle occasion, pour les personnes qui ne sont pas encore entrées dans le Foyer, de découvrir l'intérieur de la maison avec ses peintures et décos et ainsi prendre contact avec la mission de cette œuvre internationale.

Les visites ont lieu de 10 h à 12 h, de 13 h à 16 h 30 et en soirée de 18 h 30 à 21 h.

C'est gratuit et nous espérons vous donner de la joie par cette visite.

Joyeux Noël!



© Foyer de Charité

## BIENVENUE À NOS SOIRÉES PORTES OUVERTES 2019

Louis  
HOULE

Chœur de l'Île d'Orléans

Le Chœur de l'Île d'Orléans vous invite à ses soirées portes ouvertes, le 7 et le 14 janvier 2019 à 18 h 30, à l'église de Sainte-Pétronille, au 21, chemin de l'Église, Sainte-Pétronille.

Faites-vous plaisir. Joignez-vous à notre chorale et venez goûter aux plaisirs de la musique francophone, dans la bonne humeur. Nous serons heureux de vous y accueillir.

## CLUB MI-TEMPS FADOQ

Johanne  
GIGNAC

Présidente, Club Mi-Temps FADOQ

Le souper de Noël du Club Mi-Temps FADOQ a eu lieu le jeudi 22 novembre dernier. Encore une fois, cette activité fut une grande réussite grâce, particulièrement, à la présence de près de 100 personnes et à la généreuse contribution d'une vingtaine de

commanditaires qui nous ont permis d'offrir plus de 60 prix de présence. Le comité du club tient à remercier les personnes présentes ainsi que les commanditaires sans qui cette soirée n'aurait pas connu le même succès.



## CLUB OPTIMISTE

Nathalie  
GIRARD

Club Optimiste I.O.

Noël est déjà à nos portes et nous désirons vous souhaiter un beau temps des Fêtes. Prudence sur nos routes! N'oubliez pas l'Opération Nez rouge pour votre sécurité et celles des autres.

Je profite de ce moment pour vous inviter à visiter notre site web www.cluboptimiste.com car nous avons une nouvelle activité, Gala jeunesse en action, qui récompensera des jeunes de

l'île d'Orléans. Pour ce faire, c'est à vous, parents, grands-parents, professeurs, etc. à inscrire un ou une jeune et, qui sait, ce sera peut-être le ou la vôtre qui sera récompensé(e). Vous devez aller sur notre site web pour l'inscrire. Dépêchez-vous: les inscriptions se terminent bientôt.

Les membres optimistes vous souhaitent un beau temps des Fêtes et une belle année 2019!

## LES AÎNÉS EN ACTION DE SAINT-PIERRE FADOQ

Claudette  
LAVOIE

Les Aînés en action de Saint-Pierre FADOQ

Au nom du CA de votre club FADOQ, je souhaite que Noël et la Nouvelle Année vous soient la promesse de jours

de bonheur, de réjouissance, de paix et de santé.

Joyeux Noël! Bonne année!

L'ÉQUIPE SMITH  
vous souhaite un temps des fêtes  
rempli de bonheur!

8700 ch. Royal, Ste-Pétronille  
418.828.0598

[www.lamaisonsmith.com](http://www.lamaisonsmith.com)

# TOITURES R.P. inc.

VOUS

souhaite

Joyeux  
Noël

et

Bonne Année  
2019!

T. 418.702.0995

[www.toituresrp.com](http://www.toituresrp.com)

RBQ. 5601-7338-01

CertainTeed

SOPREMA



## VIBRANT SUCCÈS DU TOURNOI DE GOLF DE LA FABRIQUE

Pierre  
TREMBLAY

### Fabrique de Sainte-Famille-de-l'Île-d'Orléans

Le 28 septembre dernier se tenait le premier tournoi de golf de la fabrique de la paroisse de Sainte-famille-de-l'Île-d'Orléans sous la présidence d'honneur de l'abbé Jimmy Rodrigue, curé de la paroisse.

Plus de 90 golfeurs ont sillonné le parcours du Club de golf Orléans, à Sainte-Pétronille, et 135 convives ont participé au souper organisé à l'occasion de cette magnifique journée.

Le comité organisateur composé de Mmes Francine Martel et Linda Blouin et de MM. Bernard Boisvert, Conrad Gagnon, Ghislain Gosselin, Jean

Rompré et Pierre Tremblay a atteint son objectif pour cette première édition. Un bénéfice d'un peu plus de 10 500\$ a été amassé. Ce montant servira à garder vivantes les communautés chrétiennes de l'île et à préserver son riche patrimoine religieux.

Au nom de la fabrique, le comité organisateur souhaite remercier tous les participants à cette journée et tient à souligner la grande générosité de l'ensemble des commanditaires qui ont fait de cet événement un vibrant succès.

L'année prochaine, le tournoi se tiendra à la fin août. C'est un rendez-vous!



De g. à dr. : Ghislain Gosselin, Conrad Gagnon, Linda Blouin, © Fabrique Sainte-famille-de-l'Île-d'Orléans  
Pierre Tremblay, Bernard Boisvert, l'abbé Jimmy Rodrigue, Francine Martel et Jean Rompré.

## JOYEUX NOËL ET BONNE ET HEUREUSE ANNÉE 2019

Julie  
HÉBERT

### Comité des Loisirs de Sainte-Famille et Saint-François

À vous tous, gens de l'île, le Comité des Loisirs de Sainte-Famille et Saint-François souhaite un joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2019: qu'elle vous apporte santé, joie de participer à toutes les activités que tous organisent afin de vous rendre heureux et atteindre enfin le bonheur et la paix.

Merci à tous ceux et celles qui prennent du temps, beaucoup de temps, pour rendre nos petits et nos grands de bonne humeur. Gardez votre sourire en tout temps, c'est le plus beau remerciement.



Afin d'aider les proches aidants dans leur rôle, l'Association bénévole de l'île d'Orléans a démarré le projet Sérénité, une série d'ateliers visant à développer des outils qui utilisent les cinq sens et la spiritualité. De gauche à droite sur la photo : Suzanne Masson, coordonnatrice proche aidant, Émanuelle Laliberté, représentante de L'Appui Capitale-Nationale et Dominique Loiselle, directrice générale.

## LA FONDATION FRANÇOIS-LAMY VOUS SOUHAITE DE JOYEUSES FÊTES

Sabrina  
GAMACHE-MERCURIO

### Fondation François-Lamy

Une autre année se termine pour la Fondation François-Lamy, une 40<sup>e</sup>, de surcroît! Déjà 40 ans que trois passionnés d'histoire se sont réunis, bénévolement, pour créer un organisme voué à la protection du patrimoine. Quatre décennies plus tard, cette tradition de passionnés se poursuit et nous en sommes reconnaissants!

Cette année fut l'occasion d'offrir plusieurs nouvelles activités, tant à la Maison Drouin qu'à la Maison de nos Aïeux. Nous avons aussi lancé notre nouvelle offre en généalogie que nous bonifierons dès l'année prochaine.

Soyez à l'affût! Bref, cette année fut couronnée de succès.

Cette réussite est grandement due à nos visiteurs, nos employés, nos bénévoles, nos membres et nos donateurs. Nous tenons à les remercier très chaleureusement.

Nous profitons de cette fin d'année pour souhaiter à tous un joyeux Noël et une Bonne Année. Nous avons très hâte de vous revoir l'année prochaine!

Veuillez également prendre note que durant la saison hivernale, la Maison de nos Aïeux fermera ses portes jusqu'au 27 janvier 2019.

## S'IMPLIQUER POUR AUTOOUR DE L'ÎLE

Vous aimeriez vous joindre à une équipe dynamique? Nous recherchons présentement des personnes intéressées à se joindre à notre équipe de rédaction. Nous recherchons tout particulièrement des gens désireux de couvrir l'actualité et qui aimerait alimenter notre site internet.

Si vous êtes intéressés à faire grandir notre journal communautaire. Communiquez avec Sylvain Delisle au 418-925-8765, ou par courriel à [sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

## VOICI LE TOUT PREMIER XT4 2019

POSÉ À PARTIR DE  
**36 750\$\***

PROGRAMME D'ENTRETIEN  
SANS FRAIS

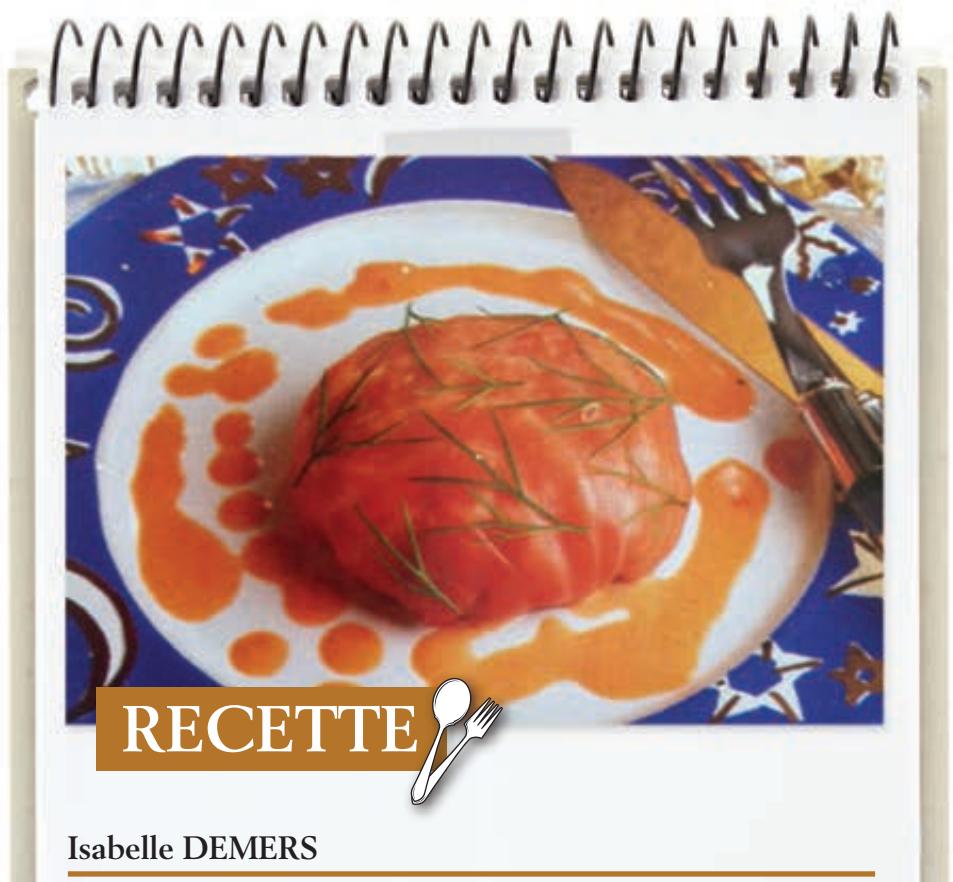
\* Taxes en sus. Détails sur place.



Cadillac

**FOURNIER**

418 687.5200 | [FOURNIERCHEVROLET.COM](http://FOURNIERCHEVROLET.COM)



**RECETTE**



Isabelle DEMERS

---

**Baluchons de saumon fumé et de crabe!**

Pour le temps des Fêtes, je vous propose ce plat qui peut être votre entrée au réveillon de Noël ou du jour de l'An. C'est une recette simple que vous pouvez préparer la veille, si vous le souhaitez, en la gardant au frais. Les convives adoreront.

Joyeux temps des Fêtes.

**Ingédients**

• 300 g. de saumon fumé en tranches	• 200 ml d'huile de canola ou de tournesol
• 250 g. de chair de crabe	• 1 filet de vinaigre
• Aneth	• 3 c. à café de pâte de tomates
• Sauce cocktail	• 50 ml de cognac
• 1 œuf	• Sel et poivre
• 2 c. thé de moutarde de Dijon	

**Préparation**

1. Faire la sauce cocktail comme une mayonnaise.
2. Mettre dans un bol le jaune d'œuf, la moutarde, le sel et le poivre. Fouetter vigoureusement et incorporer l'huile progressivement, en filet, pour obtenir une mayonnaise. Ajouter le filet de vinaigre, le concentré de tomates et le cognac (ajouter le cognac lentement pour s'assurer que la mayonnaise ne soit pas trop liquide; il se peut que vous n'ayez pas besoin du 50 ml au complet). Vérifier l'assaisonnement.
3. Presser le crabe décongelé pour enlever le surplus d'eau. L'émincer et ajouter de la sauce cocktail progressivement pour avoir un mélanger compact. Ajouter l'aneth haché.
4. Réserver le reste de la sauce cocktail et de l'aneth pour la décoration des assiettes.

**Confection des baluchons**

1. Diviser les tranches de saumon en quatre.
2. Sur une pellicule (saran), disposer une tranche de saumon pour former un carré (un par personne). Mettre au centre une grosse c. à soupe de crabe. Relever les bords du saumon avec la pellicule pour fermer le baluchon. Rabattre les quatre coins de la pellicule. Serrer le tout pour former une boule et aplatissez légèrement. Recommencer l'opération avec les trois autres tranches de saumon.
3. Délayer un peu de sauce cocktail avec de l'eau. Vérifier l'assaisonnement.
4. Enlever le papier film des baluchons et placer ces derniers au centre de l'assiette. Dessiner un cordon de sauce cocktail autour des baluchons et décorer avec l'aneth.

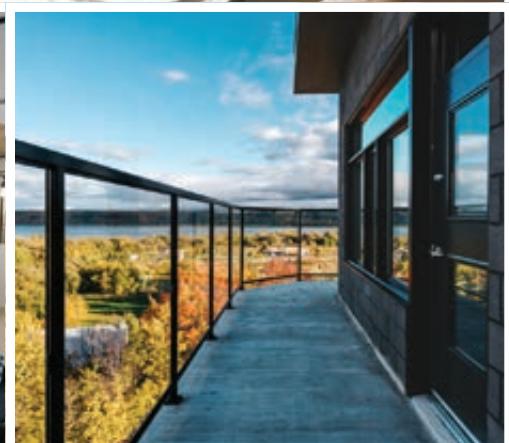
1 Recette inspirée de Montignac

## NOUS SOMMES MAINTENANT OUVERTS



### FAITES VITE !

Quelques studios et 2 ½ encore disponibles.



### CONTACTEZ-NOUS POUR UNE VISITE



**MONT CHAMPAGNAT**  
RÉSIDENCE ÉVOLUTIVE POUR AÎNÉS  
418 670-3304 | 7141, avenue Royale, Château-Richer  
[montchampagnat.com](http://montchampagnat.com) 

## ROSE-BLANCHE BOUTET ET SES 94 NOËLS

Nicole  
BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

Rose-Blanche Boutet, résidente du Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant, a cumulé des souvenirs inoubliables au fil de ses 94 ans de vie. Elle nous parle de quelques-uns de ses Noëls et d'événements qui sont restés gravés dans sa mémoire.

Elle se souvient de ses Noëls d'enfant dont elle dit qu'ils étaient plus modestes que ceux d'aujourd'hui. Dans leur maison, à Saint-Grégoire-de-Montmorency, cette fête se vivait dans la simplicité. «On était pauvre, mon père travaillait six mois par année à la Dominion Textile et on était 14 enfants. La veille de Noël, on accrochait notre bas sur une corde à linge derrière le poêle à bois et nos parents y déposaient une orange, une pomme et des sucs. On était contents. On n'allait pas à la messe de minuit quand on était petit.» Elle se rappelle avoir eu une poupée vers l'âge de huit ans, don de la Société Saint-Vincent-de-Paul, et aussi qu'un panier de provisions fut remis à la famille. Son frère avait eu un petit train de son parrain. «C'étaient des jouets, ça faisait plaisir!»

«Les arbres de Noël dans les maisons, c'était assez rare dans ce temps-là. Quand on a commencé à en faire un, j'avais environ dix ans. On faisait plutôt une crèche. On étendait un drap blanc à terre et on y mettait des personnages en carton qu'on avait achetés.» Plus tard, quand les plus vieux ont travaillé, elle dit qu'ils se sont mis à décorer un arbre de Noël en fabriquant des glaçons avec du papier d'aluminium et du papier *cellophane*. Sur les branches, ils déposaient des cartes de Noël reçues de la parenté, par la poste.

Dans le temps des Fêtes, sa mère cuisinait des pâtés à la viande, du ragoût de pattes de cochon et des tartes. Elle les mettait à congeler dans une armoire sur la galerie. Elle raconte que tout le monde faisait ça, car il n'y avait pas de réfrigérateur. Parfois, il y en a qui se faisaient voler leurs victuailles. Elle se souvient

que la voisine s'était fait voler ses pâtés. «Maman avait mis ses draps sur la corde à linge, pis y'étaient partis; on n'était pas les seuls à être pauvres». Pour le réveillon, on mangeait parfois un rôti de lard avec des patates rôties et du pâté à la viande.

### Un Jour de l'An pas comme les autres

«Le Jour de l'An, toute la famille, on se visitait. Les hommes prenaient un petit verre de fort, le plus souvent du gin. La maison se vidait pis se remplissait, du matin au soir.» Elle se souvient d'un Jour de l'An où les enfants avaient appris que la sœur de sa mère, qui était en train d'accoucher, n'allait pas bien. Ils ont couru dans les rues de Saint-Grégoire, de maison en maison, pour annoncer la nouvelle à leur mère qui faisait sa tournée de la parenté. Quand ils l'ont retrouvée, elle est partie en vitesse enjambant la neige à travers les champs dans la côte derrière le village pour se rendre à son chevet.

Comme sa sœur est morte, elle est revenue le lendemain matin avec le bébé dans les bras. Elle a cessé d'allaiter son propre bébé de 14 mois pour allaiter le nouveau-né de sa sœur. Quand la petite fille a eu un an et demi, son père est venu la chercher pour la donner en adoption, ce qui leur a fait une grande peine. «Toute la famille a pleuré son départ. Ma mère a tellement eu de chagrin, que je me demande si ce n'est pas pour ça qu'elle a commencé à être malade. Elle est morte cinq ans plus tard.»

Elle nous raconte un autre souvenir inoubliable qui s'est passé le 4 août 1940. Sa mère a accouché de triplets qui pesaient chacun quatre livres. Trois filles, dont l'une est décédée lors de l'accouchement. Les deux autres sont encore vivantes; elles ont 78 ans.

Quand on visite Mme Boutet, on entend des récits divers, comme ce temps de rationnement imposé pendant la guerre

de 1939-1945 où il fallait des coupons pour avoir du sucre et du beurre. Elle est née le 7 mai 1924 et elle s'est mariée en 1944. Elle a vécu à Saint-Grégoire pendant 35 ans et elle est venue habiter avec son époux à Saint-Pierre-de-l'Île d'Orléans en 1958. Ils ont eu quatre enfants dont trois sont décédés à 46, 51 et 55 ans. Son mari est mort à l'âge de 87 ans. Elle a neuf petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants. Ça fait 11 ans qu'elle réside au centre. Ses passe-temps favoris: faire des casse-têtes, des mots cachés et jaser avec la visite.

Madame Rose-Blanche a vécu de bons moments avec sa famille; elle se rappelle ce Noël où elle s'était déguisée en père Noël et que ses enfants l'avaient reconnue. En ces jours du temps des Fêtes, elle aime entendre des chants de Noël et elle prendra un dîner spécial avec quelques membres de sa famille. Nous lui souhaitons encore plusieurs Noëls et une Bonne Année!



Rose-Blanche Boutet, résidente du Centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant.

© Nicole Bédard



La splendeur du  
bois massif

100, chemin du Moulin  
Saint-Jean, île-d'Orléans  
(Québec) G0A 3W0  
T: 418 829.3483  
F: 418 829.1156  
E: [info@scierieblouin.com](mailto:info@scierieblouin.com)

[www.scierieblouin.com](http://www.scierieblouin.com)



CHARPENTES EN BOIS MASSIF PRÉ-ASSEMBLÉES • REVÊTEMENT EXTÉRIEUR • LAMBRIS • MOULURES • BOIS INDUSTRIEL

# LES ARTISANS TALENTUEUX DU MARCHÉ JOURS VERS NOËL

Marie  
BLOUIN

[m.blouin@autourdelile.com](mailto:m.blouin@autourdelile.com)

Pour une 13<sup>e</sup> année, l'Espace Félix-Leclerc, à Saint-Pierre, s'est transformé en marché de Noël, du 23 au 25 novembre. Les 16 artisans réunis dans cet espace mythique avaient tous quelque chose en commun: la passion, la créativité et l'originalité dans tout ce qu'ils font: bijoux, art décoratif, artisanat, bois recyclé, décos de Noël, produits aromatiques et agroalimentaires.

À première vue, lorsqu'on entre dans ce salon éphémère, la magie des couleurs et des formes opère avec tous ces produits étalés là, sous nos yeux. D'un seul coup d'œil, c'est l'ambiance des Fêtes qui domine et, du même souffle, un hommage aux créateurs, car les artisans sont des créateurs.

Les organisatrices de l'événement, Sylvie Levesque, artisan tisserande de Saint-Laurent, et Francine Giasson, de Créations Fragi, de Sainte-Famille, sont très sélectives quand vient le temps de choisir les exposants qui participent à cet événement. N'entre pas qui veut! Les artisans sont triés sur le volet pour offrir aux visiteurs des articles de grande qualité à des prix abordables. Mission accomplie!

## Des artisans qui viennent de partout

Un véritable plaisir de découvertes de toutes sortes nous attendait avec des artisanes et artisans accueillants qui provenaient bien sûr de l'île d'Orléans, mais aussi de Lévis, de Charlesbourg, de la Côte-de-Beaupré, de Charlevoix... Ils étaient fiers de nous raconter leur histoire, de nous expliquer comment ils avaient procédé pour fabriquer leurs produits, articles, œuvres d'art, et leur donner une première ou une deuxième vie souvent.

Car ces artisans osent sortir des sentiers battus. Ils créent des pièces originales qui ont une valeur parfois patrimoniale, comme ce vieil arbre tombé sur le site du Trait-Carré de Charlesbourg; une artisane a récupéré une branche pour la transformer en un banc élégant.

Les articles en série qu'on achète dans les magasins font pâle figure devant les œuvres uniques présentées dans ce marché. L'histoire particulière qui entoure la création des articles leur donne une valeur inestimable.

## Des créateurs avant tout

Le journal *Autour de l'île* a fait le tour du salon pour rencontrer plusieurs artisans. Parmi eux, il y a Marc Paquet, un tourneur sur bois de Sainte-Famille. Il pratique un art vieux comme le monde dont l'origine remonte aux environs de 1 300 ans avant Jésus-Christ. Le déclencheur pour Marc, est venu en voyant un tourneur sur bois dans le centre administratif de la commission scolaire où il travaillait. D'instinct, il savait qu'un jour il irait explorer cette forme d'art. Sa source d'inspiration: la toupie qu'il avait reçue en cadeau de ses parents lorsqu'il était tout jeune. Il la faisait tourner à répétition et maintenant il fait tourner de petites toupies en bois qu'il confectionne lui-même dans son atelier. Marc fabrique également de beaux vases en érable coté, des crayons et des articles décoratifs. Il choisit son bois, le bûche et crée toutes sortes de pièces, tant utilitaires que décoratives.

Il y a aussi Marie Blanchet, de Lévis, qui a décidé, dans la quarantaine, de retourner aux études pour compléter un baccalauréat en arts. Depuis, elle réalise son rêve: devenir une artiste-peintre

multiarts. Marie sait très bien manier son pinceau. Ses dessins sont animés et colorés: on le voit sur les vieilles valises des années 40 qu'elle récupère pour leur donner une deuxième vie. Elle les embellit de gravures vernies aux couleurs chatoyantes. Elle peint aussi toutes sortes de dessins ludiques sur des coffres, des lampes, des théières, des pots de fleurs, des tasses... À voir ses œuvres, la fantaisie l'habite toujours.

Une autre artisane qui en met plein la vue est Marie-France Loubier. C'est la reine du scrapbooking. Elle a réalisé un livre sur le sujet. De judicieux conseils y sont suggérés. Pour les fervents du scrapbooking, c'est le livre idéal! À voir toutes les cartes personnalisées en trois dimensions étalées sur son comptoir, on voit qu'elle jouit d'une longue expérience dans le domaine. Son conjoint, Yves Loubier, l'accompagne. Lui aussi s'investit dans l'artisanat: il fabrique des crèches de Noël en bois de grange.

Il y a aussi Évelyne Dubé, de Saint-Tite-des-Caps, qui recycle des objets

[Suite en page 12](#)

Célébrez les fêtes  
Profitez de ce temps précieux  
en famille et entre amis !

Émilie Foster

Députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré et  
adjointe parlementaire de la ministre du Tourisme

Santé Paix Amour Harmonie

Tél.: 418 822-3115

[emilie.foster.chcb@assnat.qc.ca](mailto:emilie.foster.chcb@assnat.qc.ca)



Suite de la page 11

## LES ARTISANS TALENTUEUX DU MARCHÉ JOURS VERS NOËL

de toutes sortes. Avec des retaillés de jeans, par exemple, elle confectionne de jolis sacs à main pour les fillettes de cinq ans et plus. C'est une artisanne dans l'âme. Elle pense à tout, combine l'utile à l'esthétique. Elle a même conçu, à partir de vieilles chemises d'homme, des bavettes pour les aînés en perte d'autonomie afin de leur redonner un peu de dignité, dans les centres d'hébergement.

## D'autres artisans à découvrir

Marie-Claude Gilbert, du Trait-Carré de Charlesbourg, se dit elle-même «patimoineuse» et «faiseuse». Pas étonnant, avec ce qu'elle fabrique à partir du vieux bois. L'imagination ne lui manque

pas. Avec le bois de l'ancienne carriole de son grand-oncle, elle a fabriqué un support à vêtements. De toute beauté!

Quant à Janet Dufour, de Lavande et Bulles, elle cultive de la lavande à Sainte-Famille depuis 2001. Elle transforme cette plante aux nombreuses propriétés, notamment en biscuits, tisanes et même savons. C'est une artisanne polyvalente enjouée. Elle confectionne, avec sa sœur Susan, des savons à partir de certaines bières de la Microbrasserie de l'Île d'Orléans et des bougies de massage avec de la cire de soja qu'on peut appliquer sur la peau pour la rendre plus douce, souple et revitalisée. Les deux artisannes offrent aussi de jolis petits coffrets qui présentent une gamme intéressante de

leurs produits, le tout agrémenté de tasses d'époque des années 1900 à 1950. Il y en a pour tous les goûts et à tous les prix.

Côté gastronomie, Karine Daigle ne passe pas inaperçue avec ses produits du terroir «Compliments de belle-maman». La jeune femme réside à Saint-François et prépare des conserves à partir de fruits, légumes et fines herbes qui poussent sur la terre de ses beaux-parents, producteurs-maraîchers. Elle passe beaucoup de temps à concocter toutes sortes de

recettes pour mettre en valeur les produits du terroir. Son dynamisme et son enthousiasme sont contagieux.

Somme toute, ce fut un marché de Noël des plus attrayants, inspirants et réjouissants. J'ai passé une heure de véritable plaisir à discuter et à admirer tout ce que les artisans réussissent à faire avec souvent peu de moyens, beaucoup d'imagination, de persévérance et surtout beaucoup d'amour.<sup>1</sup>

1 On peut visiter ces artisans à leur atelier ou boutique de même qu'en ligne.



Les organisatrices du salon de Noël, Sylvie Lévesque et Francine Giasson, elles-mêmes artisannes de l'île d'Orléans. © Claude Poulin



Marc Paquet, un tourneur sur bois de Sainte-Famille. © Claude Poulin



Marie Blanchet, une artiste-peintre multiarts. © Claude Poulin

*Joyeuses fêtes à vous et à votre famille!*

**Que cette période soit riche  
de réjouissances et de  
bonheurs partagés!**

*Le Conseil des maires*

 MRC DE  
L'ÎLE  
D'ORLÉANS

Marie-Hélène  
THERRIEN

m.therrien@autourdelile.com

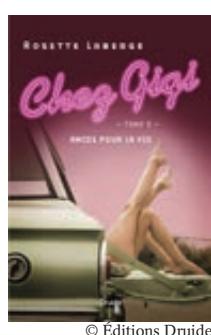


Publié aux éditions Édito, cet essai du docteur Gabriel Perlemuter nous fait découvrir un organe qui passe souvent inaperçu, mais qui n'en demeure pas moins d'une importance capitale pour notre santé: le foie. Bien qu'il soit l'organe le plus volumineux et le plus lourd de tous les organes internes, le foie est si discret que même les étudiants en médecine

ont du mal à le palper. Situé dans l'abdomen, du côté droit, en grande partie derrière les côtes avec une petite partie débordant en dessous d'elles, il ne se laisse pas facilement tâter. En plus d'être discret, le foie est calme et ne fait pas mal la plupart du temps. Malgré sa discréetion, le foie n'en demeure pas moins un organe extraordinaire: pendant des millénaires, d'ailleurs, et sous toutes les latitudes, le foie fascinait les humains qui voyaient en lui une mystérieuse source de force.

C'est qu'il a une capacité unique à se régénérer. Lorsqu'il est abîmé ou blessé, il ne meurt pas, mais repousse, se rapprochant ainsi de l'immortalité! En Chine, la médecine traditionnelle l'appelle «le général des armées». Au Japon, les samouraïs buvaient une rasade de bile d'ours avant de partir au combat. Les Grecs l'érigaient pour leur part en héros de Prométhée. Le docteur Perlemuter a consacré plusieurs années à étudier le foie dans le cadre de ses études de doctorat. Il

livre dans le présent ouvrage, dans un langage vulgarisé et très accessible, les résultats des plus récentes recherches sur le foie. Vous aimez le café? Vous serez heureux d'apprendre que plus on boit de café, plus on protège son foie! Deux ou trois tasses par jour réduiraient le risque de cirrhose et de cancer du foie de 38%. Ce n'est que l'une des très nombreuses choses que l'on apprend dans cet excellent livre que je vous recommande vivement!



Rosette Laberge signe le troisième et dernier volet de sa trilogie amorcée en 2017 avec *Le petit restaurant du coin* et *Tout pour le rock'n'roll*. Publié aux Éditions Druide, *Amies pour la vie* présente une conclusion éblouissante à cette

série rythmée par l'émotion. Laurence a toujours partagé avec Béa l'amour de la danse et du rock'n'roll. Cette passion les a amenées à fonder leur école de danse. Mais si le rock'n'roll a la réputation de créer le bonheur partout où il passe, celui de Laurence est mis à l'épreuve depuis que Béa est partie à Paris. Sans sa complice de toujours, il lui semble plus difficile de faire tourner leur école. Béa

coule pour sa part des jours heureux à Paris, bien qu'elle doive travailler d'arrache-pied pour conserver sa place dans la troupe avec laquelle elle a signé un contrat de deux ans. Cette séparation met à rude épreuve l'amitié entre les deux amies. Résistera-t-elle? Et qu'adviendra-t-il de leur vie amoureuse respective? Les bouleversements sociaux de ce temps d'après-guerre auront également

des répercussions sur le quotidien de ces jeunes femmes à la croisée des chemins. Rien ne sera facile, mais c'est à travers la solidarité que les impasses se dénoueront, sans parler des surprises qui surviendront. D'une écriture vive, Rosette Laberge nous fait entrer dans l'univers de femmes déterminées à aller au bout de leurs passions, à une époque où tous les rêves semblaient possibles.

Publireportage

## VOTRE PHARMACIENNE EN PARLE : CESSER DE FUMER



Stéphanie Breton, pharmacienne, vous informe.

Les conséquences du tabagisme sont dorénavant bien connues. La nicotine contenue dans une cigarette crée une dépendance dont il n'est pas simple de se débarrasser. En effet, cette substance, qui se rend très rapidement au cerveau, lorsqu'inhalee, stimule la libération de dopamine, un neurotransmetteur associé au bien-être. La dépendance est donc causée par la nicotine, mais les troubles de santé sont reliés

aux nombreux produits chimiques auxquels un fumeur s'expose et expose ses proches. L'objectif de mon texte n'est pas de culpabiliser les fumeurs, mais plutôt d'aider ceux qui seraient prêts à faire le grand saut pour améliorer leur sort.

Comme pharmacienne, je peux prescrire de façon autonome les thérapies de remplacement nicotinique. On parle ici des timbres cutanés qui libèrent de la nicotine de façon continue et des produits à courte action pour les fortes envies (gommes, pastilles, inhalateurs, vaporisateur). Il n'est pas nécessaire d'avoir une ordonnance du médecin pour obtenir ces produits et ils sont couverts par la plupart des assurances médicaments. La combinaison des timbres et d'un produit courte action est selon moi une stratégie gagnante pour arrêter de fumer.

Il existe d'autres médicaments qui peuvent être utilisés pour l'arrêt tabagique et qui ne contiennent pas de nicotine. Ils agissent en ciblant les substances chimiques du cerveau responsables de la dépendance. Ces médicaments doivent être prescrits par un médecin et ne conviennent pas à tout le monde: il faut évaluer le cas de chacun.

Il m'est pratiquement impossible de ne pas aborder la cigarette électronique qui est maintenant très populaire. D'abord, il n'existe pas de consensus scientifique sur le sujet en ce moment. Les opinions sont partagées. Étant donné que les cigarettes électroniques ne sont pas vraiment réglementées (fabrication, étiquetage, promotion, vente), on ne sait pas encore exactement à quoi on s'expose en les utilisant. De plus, il y aurait certains risques si on fait chauffer trop longtemps le liquide dans la vapoteuse.

Malgré certaines données encore inconnues à l'heure actuelle, je crois que la vapoteuse est bénéfique si elle amène un fumeur à délaisser la cigarette traditionnelle, mais nuisible si elle attire un non-fumeur vers les produits du tabac. C'est mon opinion personnelle.

J'espère que ce survol vous aura aidé à cheminer dans votre réflexion si vous êtes en questionnement. N'oubliez pas qu'il est normal d'effectuer plusieurs tentatives avant de réussir à écraser pour de bon et à maintenir le statut de non-fumeur. L'important est de trouver ses propres motivations et de ne pas se laisser décourager par une rechute.



### VENEZ CONSULTER NOTRE INFIRMIÈRE

et profitez d'un service rapide et efficace!

#### SERVICES OFFERTS\*

Prise de la glycémie

Lavage d'oreilles

Injection de médicaments

Dépistage d'infection de gorge

Vaccination

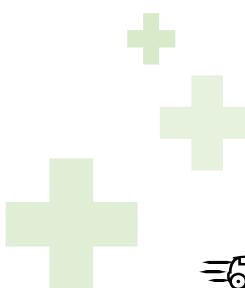
Consultation santé voyage

APPElez-NOUS POUR PRENDRE RENDEZ-VOUS!

INFORMEZ-VOUS SUR TOUS LES AUTRES SERVICES OFFERTS.

Les infirmières sont responsables de leurs activités professionnelles.

\*Voir tarifs en pharmacie.



Danièle Ouellet et  
Pierre Perrault



1015, route Prévost  
Saint-Pierre-Île-d'Orléans  
Heures d'ouverture: Lundi au vendredi 9 h à 21 h  
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h



SERVICE DE LIVRAISON GRATUIT DU LUNDI AU VENDREDI

## NOS ANGES AU CIEL – COMMENT COMMUNIQUER AVEC NOS ÈTRES CHERS DISPARUS



© Éditions Le dauphin

De Lucinda M. Gabriel, publié aux Éditions Le Dauphin Blanc, cet ouvrage tente de répondre aux questionnements légitimes de chacun

concernant la mort et ce qu'il advient des êtres qui nous sont chers, après leur décès. Ingénierie civile de profession, Lucinda M. Gabriel a décidé d'écrire et d'enseigner. Auteure, conférencière et médium, elle est également certifiée maître Reiki. Elle a étudié la *thérapie des anges* avec la célèbre auteure américaine Doreen Virtue et la *médiumnité*

avancée avec Lisa Williams, célèbre médium. Dans *Nos anges au ciel*, Mme Gabriel répond à plusieurs questions: Qu'advient-il de nos êtres chers disparus? Où sont-ils vraiment? Pouvons-nous leur parler? Peuvent-ils nous entendre? Qu'ont-ils à nous dire? Elle invite les lecteurs à établir une communication avec leurs êtres chers disparus tout en rappelant les

notions essentielles sur la mort et la vie dans l'au-delà. Dans un style simple, l'auteure s'attarde sur les signes que nous envoient les défunt et les différentes façons d'entrer en contact avec eux. S'appuyant sur son expérience vécue, l'auteure nous offre des pistes pour mieux comprendre, selon elle, la vie après la mort.

## BIBLIOTHÈQUES

Saint-Jean et Saint-François  
VENTS ET MARÉES

Située au 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans, la bibliothèque est ouverte le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. Les personnes qui résident à Saint-Jean ou à Saint-François ou qui y ont une propriété peuvent s'abonner à la bibliothèque gratuitement. En cas de tempête, il faut vérifier si c'est ouvert en appelant au 418 829-3336 aux heures d'ouverture.

Les activités du club de lecture prennent une pause pour l'hiver et reprendront au printemps. Toutes les personnes intéressées seront les bienvenues pour échanger sur les lectures faites pendant l'hiver.

## Collection

Plusieurs nouveautés s'ajoutent constamment à la collection qui peut être consultée à [http://bibliothequesaintjeaniledorleans.ca/opac\\_css/](http://bibliothequesaintjeaniledorleans.ca/opac_css/)

Les dons de livres récents sont acceptés.

## Documentaires

Réal Langlois, *La chasse à l'original*. Tout ce qu'on doit connaître sur la chasse à l'original. L'auteur est une référence en la matière. L'ouvrage est illustré de nombreuses photos.

Ricardo Larrivée, *Explique-moi les aliments*. Ricardo répond à mille questions que se posent les jeunes concernant les aliments. Il donne plusieurs recettes faciles à réussir, le tout agrémenté d'illustrations amusantes (8-15 ans).

Sylvain-Claude Filion, *Béatrice Picard*. Cette comédienne a joué dans de nombreux téléromans, allant du Survenant et Symphorien jusqu'à des séries plus récentes. Elle a tenu d'innombrables rôles au théâtre, à la télévision et même au cinéma.

## Romans jeunesse

Rose-Line Brasset, *Juliette à Hollywood, Juliette à La Havane et Juliette à Rome*. Trois voyages de Juliette en compa-

gnie de sa mère, au cours desquels Juliette découvre de nouveaux pays et apprend comment vivent les jeunes de son âge, ailleurs.

Geneviève Guilbault et Marilou Addison, *BFF (Best friends forever)*, vol. 3 à 7. L'amitié entre deux adolescentes, les conflits à l'école, les petits copains, etc. Tout ce que deux adolescentes vivent avant de devenir adultes.

## Romans acquis récemment

Jussi Adler-Olsen, *L'unité Alphabet*. Deux officiers britanniques ayant été placés dans un hôpital psychiatrique allemand pendant la guerre se retrouvent en 1972. Que sont-ils devenus? Dans son premier roman, Adler-Olsen laisse déjà deviner son immense talent et ce qu'il produira par la suite.

Chrystine Brouillet, *Chambre 1002*. Une chef a un accident de voiture qui la plonge dans un profond coma. Ses amis tentent de la ramener à la vie grâce à l'aromathérapie. C'est un roman sans Maude Graham, mais quand même une histoire policière qui fait ressortir l'intérêt de l'auteure pour la gastronomie. À s'en lécher les doigts!

Daniel Lessard, *Le testament de Maggie*. C'est en lisant le journal de leur mère après sa mort que ses enfants apprennent bien des choses sur la vie de Maggie. Dans ce 4<sup>e</sup> et dernier volet de la vie de Maggie, l'auteur nous fait revivre les années 60 dans la Beauce, un peu comme lui les a vécues.

Ian Manook, *Heimaeay*. Jacques Soulniz débarque avec sa fille en Islande pour renouer avec elle et lui faire connaître cette île qu'il a appréciée plus jeune. Mais le passé le rattrape et bientôt sa fille disparaît. Suspense assuré dans une Islande malgré tout lumineuse.

John Grisham, *Le cas Fitzgerald*. Des manuscrits très rares sont volés à une bibliothèque de l'université de Princeton. Où se cachent les précieux manuscrits? Sont-ils à vendre ou déjà vendus à un riche collectionneur? La jeune écrivaine mandatée par la compagnie d'assurances pour trouver des indices découvrira-t-elle quelque chose?

Yasmina Khadra, *Khalil*. L'auteur se met dans la peau d'un jeune marocain radicalisé qui porte une ceinture d'explosifs et s'apprête à tout faire sauter, à semer la terreur autour de lui. Mais voilà que rien ne se passe quand il presse le détonateur: il est vivant. L'auteur nous décrit ce que vit le jeune garçon par la suite. À lire pour comprendre ce qui peut amener un jeune garçon à se radicaliser.

Bernard Werber, *La boîte de Pandore*. Une hypnotiseuse fait découvrir à René ses vies antérieures. Il apprend qu'il en a eu 111 et visite ensuite certaines d'entre elles, ce qui le fait voyager dans le temps. L'imagination de l'auteur est infinie!

Thérèse Beaudet, pour le comité de la bibliothèque



Pour bien vous faire connaître  
des gens de l'Île d'Orléans

Caroline Cliche : 418 828-0330  
pour réserver votre espace publicitaire  
dans le journal Autour de l'Île

APPELEZ-MOI DÈS MAINTENANT

**GÉNÉRATRICES**  
**experts**



Conseils Onan

Service Client

Techniciens

Équipements

Accessoires

Logistique

Entretien

Réparation

Entretien

## Saint-Laurent

### DAVID-GOSSELIN

#### Rappel - fermeture

Notre dernière journée d'ouverture en 2018 avant le congé des Fêtes sera le jeudi 20 décembre 2018. Nous serons de retour le mardi 8 janvier 2019. Nous vous rappelons que vous pouvez emprunter jusqu'à cinq biens culturels. Vous pourrez donc profiter pleinement de cette période pour vous adonner à la lecture.

#### Rotation

La rotation a eu lieu en novembre. Environ le tiers des volumes est renouvelé à cette occasion. Nous mettons en valeur depuis quelques mois les nouveautés achetées par Réseau Biblio. Ils sont localisés dans les étagères près de l'entrée.

#### Activité bricolage

Samedi, le 8 décembre, Véronique Rousseau a organisé l'atelier de Noël. Un

nombre record de participations a été fait lors de cette merveilleuse matinée de fabrication de cartes de Noël. Merci beaucoup aux 31 enfants d'avoir participé ainsi qu'aux 20 parents de les avoir accompagné. Nous allons nous revoir en janvier 2019.

Afin de demeurer informé des ateliers de bricolage, veuillez faire parvenir vos coordonnées à l'adresse : vrousseau79@gmail.com Les inscriptions sont obligatoires afin de prévoir le matériel nécessaire à l'activité. Un parent doit accompagner son enfant pour l'aider dans le montage du bricolage.

**Guy Delisle**

**Responsable de la bibliothèque**



Ozane T, Philibert T, Marion S, Maëlle G, Alice P, Laetitia F, Dahlia S, Thalia A, Yuna C, Julien C, Émilie C, Léa N-R, Marguerite C, Éloïse P, Maéva S, Eve P, Félix C, Julianne P, Roxane B, Kelly Rose B, Émile P, Étienne P, Mélie G, Eugène D, Jules L, Léonard D, Noé G, Clémence L, Mathis F, Arthur P et Norah P.

© Véronique Rousseau

## Sainte-Pétronille

### LA RESSOURCE

#### Nouveautés et suggestions de lecture du mois de décembre

Le coup de cœur de nos lecteurs ce mois-ci est: *Et si la beauté rendait heureux*, de Pierre Thibault et François Cardinal.

#### Nouveautés

*Vers la beauté*, de David Foenkinos. Un professeur de beaux-arts quitte tout pour devenir gardien au musée d'Orsay. Ce nouvel emploi permettra-t-il la guérison par la beauté?

*Leurs enfants après eux*, de Nicolas Mathieu. Prix Goncourt 2018. Fresque sociale où des adolescents rêvent de jours meilleurs dans une ville sans avenir.

*Le pays qui ne se fait pas. Correspondance 1983-2006*, Hélène Pelletier-Baillargeon et Pierre Vadeboncoeur. Publication essentielle pour comprendre l'évolution sociale du Québec récent. Dialogue sur un rêve qui refuse de s'effacer.

*Vingt-trois secrets bien gardés*, de Michel Tremblay. Courts récits souvenirs révélant la sensibilité de ce grand écrivain.

*Nos héroïnes*, d'Anaïs Barbeau-Lavlette. L'auteure présente les femmes oubliées de notre histoire; avec de magnifiques illustrations de Mathilde Cinq-Mars. Le livre s'adresse aux enfants, mais la richesse de la documentation rejoint tous les publics.

*Moi, ce que j'aime, c'est les monstres*, d'Émil Ferris. «Sur plus de 400 pages, Emil Ferris déploie un univers aux dimensions étonnantes, sur des feuilles lignées rappelant plus un cahier d'école qu'une bande dessinée avec des cases. Entre quelques pages de dessins naïfs surgissent des pages uniques d'une beauté époustouflante qui kidnappent littéralement le lecteur.» *La Presse+*

*La raison des fleurs*, de Michaël Trajan. Livre de poésie d'une grande beauté. Prix littéraire du Gouverneur général et finaliste pour le prix des Libraires 2019.

*Une simple histoire d'amour, t. 4. Les embellies*, de Louise D'Essiambre Tremblay. Conclusion saisissante de cette série qui témoigne de la solidarité familiale.

#### Merci

Merci à Mme Johanne Mongeau et à MM. Alain Turgeon et Gilles Dumas pour les livres donnés à la bibliothèque.

#### Un nouveau responsable

Après plus de 30 ans de fidèles services, Lise Paquet laisse la responsabilité de la bibliothèque à Yvon Beaulieu, lui-même un vétéran de l'équipe des bénévoles. La municipalité de Sainte-Pétronille et les usagers de la bibliothèque remercient Lise Paquet pour son dévouement et sa grande disponibilité au fil des années.

#### Rotation de novembre

Depuis le 26 novembre, des centaines de nouveaux livres ont été intégrés aux collections de la bibliothèque, vous assurant de belles heures de plaisir de lecture et de découvertes.

À cette occasion l'équipe des bénévoles a reçu l'assistance appréciée du professeur Jacques Hellemans, bibliothécaire de l'Université libre de Bruxelles, qui était de passage dans notre village.

#### Recherche de nouveaux bénévoles

La bibliothèque est toujours à la recherche de nouveaux bénévoles pour assurer un meilleur service. Si vous avez le goût de vous joindre à une agréable équipe et de découvrir davantage les ressources littéraires et documentaires de notre bibliothèque, contactez M. Yvon Beaulieu, au 418 828-9651.

#### Les heures d'ouverture au temps des Fêtes

Veuillez noter que la bibliothèque sera fermée les mardis 25 décembre 2018 et 1<sup>er</sup> janvier 2019. Elle sera ouverte, comme d'habitude, les dimanches 23 et 30 décembre.

La bibliothèque est normalement ouverte les dimanches de 10 h à midi et les mardis de 19 h à 20 h 30.

La boîte de dépôt pour les retours de livres est toujours accessible à l'entrée du Centre Raoul-Dandurand.

Vous pouvez aussi nous joindre au téléphone au 418 828-8888.

#### L'équipe de bénévoles de la bibliothèque La Ressource



Une partie de l'équipe des bénévoles réunis pour l'opération de rotation de novembre 2018. De g. à dr.: Lyne Sénéchal, Marie Blais, Jacques Hellemans, de l'Université libre de Bruxelles, Mado Tremblay, Katherine Tremblay, Lucie Lemieux et Yvon Beaulieu.

© Gilles Gallichan

**BILODEAU 50 ans**  
1965-2015

**LE DÉFI DU DÉTOUR...**

**BILODEAU vous garantit le meilleur prix ou nous payons votre déplacement**

- Service de 7h30 à 19h00 du lundi au vendredi
- On va chercher votre véhicule
- Plus de 15 voitures de courtoisie
- Tarif horaire pour entretien **99.95\$**

9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré • 418 827-3773  
www.bilodeauautos.ca

## Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

Voici les nouveautés qui sont maintenant sur les rayons. Nous espérons qu'elles sauront vous plaire. S'il y a des titres que vous aimeriez lire, dites-le-nous; nous donnerons suite à votre demande aussitôt que possible.

### Romans québécois

*Un week-end sur deux*, t. 2, de Geneviève Cloutier

*De synthèse*, de Caroline Georges Saint-Jambe, d'Alice Guericolas-Gagné. Ce livre a remporté le prix Robert-Cliche.

### Romans étrangers

*Abigaël*, t. 3, de Marie-Bernadette Dupuis

*Double cœur*, d'Alexandre Jardin  
*Mille petits riens*, de Jodi Picoult

### Polars

*Radio-vérité, la radio du vrai monde*, de Jean-Baptiste Pelletier

*Macbeth*, de Jo Nesbo

Dans une ville industrielle, ravagée par la pauvreté et le crime, le nouveau préfet de police Duncan incarne l'espoir du changement. Aidé de Macbeth, le commandant de la garde, l'unité d'in-

tervention d'élite, il compte débarrasser la ville de ses fléaux, au premier rang desquels figure Hécate, puissant baron de la drogue. Mais c'est ne faire aucun cas des vieilles rancœurs, des jalousies personnelles et ambitions individuelles qu'attise Lady, patronne du casino Inverness et ambitieuse maîtresse de Macbeth.

### Essais

*Malade*, d'Alain Vadeboncoeur  
*Monc calm, général américain*, de Dave Noël

### Romans jeunes

Collection *Loup*, d'Oréane Lallmand

### Heures d'ouverture

Le mardi et le jeudi de 19 h à 21 h et le dimanche de 10 h à midi. Nous vous attendons avec grand plaisir.

### Petite pensée

Quand je pense à tous les livres qu'il me reste encore à lire, j'ai la certitude d'être encore heureux. *Jules Renard*

Lysette Grégoire pour la B.O.F.

## Sainte-Famille et Saint-François MARIE-BARBIER

### Le temps des Fêtes

La pause du temps des Fêtes est un moment propice aux plaisirs de la lecture. Profitez-en pour venir faire provision de livres et de magazines. La bibliothèque sera ouverte aux jours habituels sauf les mercredis 26 décembre et 2 janvier.

### Rappel – magazines papier disponibles à la biblio

Du côté des jeunes:

*Toboggan*, le magazine pour apprendre, rire et grandir (5 à 8 ans)

*Les explorateurs*, science et nature (6 à 10 ans)

*Les débrouillards*, drôlement scientifique (9 à 14 ans)

Pour les adultes:

*Bel Âge*

*Coup de Pouce*

*Protégez-vous*

*Québec Science*

*Science et Vie*

*5-15 (cuisine et recettes)*

Plus de 34 magazines numériques portant sur des sujets très variés sont disponibles gratuitement à l'adresse [www.mabibliotheque.ca/sainte-famille](http://www.mabibliotheque.ca/sainte-famille) onglet Livres & ressources numériques. Téléchargez vos magazines préférés avec RBdigital:

7 Jours, La Semaine, Échos Vedettes, Clin d'œil, Cool!, Sélection du Reader's Digest, Coup de Pouce, Les Idées de ma maison, Elle Québec, Vogue Paris, Paris Match, Marie Claire Idées, Modes & Travaux, Art et Décoration, Cuisine et Vins de France, Yoga Journal, Country Living, Lire, National Geographic, National Geographic Traveler, Science & Vie (adultes), Science & Vie Découvertes (8 à 12 ans), QG France, Rolling Stone France, Outdoor Life, Wanderlust (voyages), Les Affaires Plus, Motor Trend, Moto Revue, The Hockey News, Chasseur d'images, Bird Watching, 01net (plaisir haute technologie), Veg Magazine (cuisine végétarienne). Protégez-vous est aussi disponible, à part, sur la plateforme numérique (onglet séparé).

### Pour nous joindre

Sur place: le mercredi de 19 h à 21 h et le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30.

Sur internet: [www.mabibliotheque.ca/sainte-famille](http://www.mabibliotheque.ca/sainte-famille) (consultation, réservation, renouvellement, PEB prêt entre bibliothèques, annulation).

Par téléphone: 418 666-4666, poste 8083 – 7jours/7.

Joyeux temps des Fêtes! Joyeuses lectures!

Le comité des bénévoles

## VIE MUNICIPALE

### SAINTE-FAMILLE

Sylvie  
BEAULIEU, G.M.A.

Directrice générale et secrétaire-trésorière

### Résumé de la séance ordinaire du 10 décembre 2018

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précédente. Le budget et le plan triennal d'immobilisation ont été adoptés lors de la séance extraordinaire du 10 décembre. Les détails seront disponibles sur le site internet de la municipalité en janvier 2019. Un mandat est accordé à la Firme Chuck & Co transformation numérique,

afin d'accompagner la Municipalité dans la révision de ses outils de gestion documentaire, pour le traitement et la numérisation des documents, afin d'établir le calendrier de conservation et procéder à la transmission et au suivi du calendrier à BAnQ pour approbation. Un avis de motion a été donné afin d'annoncer l'adoption du règlement de taxation à une séance ultérieure. Une demande sera présentée dans le cadre du Programme d'aide financière

à la formation des pompiers volontaires au ministère de la Sécurité publique pour le programme de Pompier 1. Une demande sera déposée auprès de la Ministre des Affaires municipale afin d'obtenir un délai supplémentaire de 18 mois pour réaliser la révision des règlements d'urbanisme et permettre leur entrée en vigueur conformément à la loi. Afin de se conformer au nouveau règlement de la Sécurité publique sur les procédures d'alerte et de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour protéger la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre, la municipalité de Sainte-Famille procédera prochainement à l'implantation d'un système d'alerte avec la firme Telmatik.

En terminant nous tenons à vous souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne Année 2019. Veuillez prendre note que le secrétariat de la municipalité sera fermé du 24 décembre au 3 janvier 2019.

Prochaine séance du conseil le 7 janvier 2019.

Heures d'ouverture du bureau municipal

Du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Adresse courriel : [info@munstefamille.org](mailto:info@munstefamille.org)

Téléphone : 418-829-3572

Site web: [www.ste-famille.ile-dorleans.com](http://www.ste-famille.ile-dorleans.com)



MON ÎLE MA CAISSE NOTRE RICHESSE

### Nous cherchons à pourvoir les 3 postes suivants

- Agent accueil aux membres
- Conseiller(ère) en finances personnelles
- Planificateur(trice) financier

Si vous avez de l'intérêt pour l'un de ses postes et que vous avez le goût de faire partie d'une équipe dynamique!

Communiquez avec Monsieur Yannick Tremblay par courriel au: [Yannick.u.tremblay@desjardins.com](mailto:Yannick.u.tremblay@desjardins.com)



### AVIS PUBLIC

#### PROVINCE DE QUÉBEC

#### Municipalité de Sainte-Famille Île d'Orléans

Aux Contribuables de la susdite municipalité Est par les présentes données par la soussignée, Sylvie Beaulieu, de la susdite municipalité Que le conseil municipal de Sainte-Famille, à une séance ordinaire tenue à la salle municipale le 10 décembre 2018, a adopté la résolution # 18-148 intitulée Adoption du calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2019. Que l'adoption de cette résolution et la publication du présent avis découlent de l'application de l'article 148 du Code municipal du Québec (L.R.Q., c.C-27.1) Que le calendrier ci-après soit adopté relativement à

la tenue des séances ordinaires du conseil municipal pour 2019. Les séances débuteront à 20 h.

- |                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| • lundi 7 janvier | • mardi 2 juillet   |
| • lundi 4 février | • lundi 5 août      |
| • lundi 11 mars   | • mardi 3 septembre |
| • lundi 1er avril | • lundi 7 octobre   |
| • lundi 6 mai     | • lundi 4 novembre  |
| • lundi 3 juin    | • lundi 9 décembre  |

Que les dates y figurant peuvent être modifiées par simple résolution du conseil municipal.

Que toute modification devra également faire l'objet d'un avis public.

Donné à Sainte-Famille, Île d'Orléans, ce 11ième jour de décembre deux mille dix-huit.

Sylvie Beaulieu g.m.a.  
Directrice générale / secrétaire-trésorière

## SAINT-FRANÇOIS

Marco  
LANGLOIS, G.M.A.

Directeur général/ secrétaire-trésorier

### Affaires municipales – décembre 2018

En cette fin d'année 2018, comme pour toutes les municipalités du Québec, le dossier important est l'adoption du budget municipal pour l'exercice financier à venir. Comme chaque année, les membres du conseil se sont réunis pour étudier et travailler à préparer des prévisions en ayant pour objectif de tenter de limiter les augmentations au niveau de l'indice des prix à la consommation (IPC).

Comme chaque année, 2019 est un défi pour les membres du conseil municipal puisque les charges incompressibles qui sont imposées à la municipalité par des partenaires externes comptent pour 40% du total des

charges budgétaires de l'année. Dans le souci d'assurer la pérennité des finances de la municipalité, le taux de taxation 2019 combiné au dépôt d'un nouveau rôle d'évaluation comportera une hausse moyenne de l'impôt foncier légèrement supérieure au taux d'inflation.

Un sommaire de cet exercice vous sera livré dans le bulletin municipal qui accompagnera votre compte de taxation 2019.

En terminant, il me reste à vous souhaiter une belle période des Fêtes tout en portant à votre attention que le bureau municipal sera fermé du lundi 24 décembre 2018 jusqu'au lundi 7 janvier 2019, date à laquelle nous serons de retour à votre service dès 9 h.

Finalement, nous vous invitons à la première séance de l'année 2019, prévue le mardi 8 janvier à 20 h, à la salle du conseil située dans le local 216 du

centre Le Sillon, 3491, chemin Royal, et nous vous rappelons les heures d'ouverture du bureau municipal: du lundi au jeudi de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.

### AVIS PUBLIC

#### PROVINCE DE QUÉBEC

#### Municipalité de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

Aux Contribuables de la susdite municipalité EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, Marco Langlois, de la susdite municipalité, Que le conseil municipal de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans, à une séance ordinaire tenue à la salle du conseil située dans le local 216 du centre Le Sillon, 3491, chemin Royal, le 10 décembre 2018, a adopté la résolution numéro 018-123 intitulée: Adoption du calendrier des séances ordinaires du conseil pour l'année 2019. Que l'adoption de cette résolution et la publication du présent avis découlent de l'application de l'article 148

du Code municipal du Québec (R.L.R.Q., c. C-27.1). Que le calendrier 2019 a été établi comme suit :

- mardi 8 janvier
- lundi 4 février
- lundi 4 mars
- lundi 8 avril
- lundi 6 mai
- lundi 3 juin
- lundi 8 juillet
- jeudi 1er août
- lundi 9 septembre
- lundi 7 octobre
- lundi 4 novembre
- lundi 9 décembre

Que les dates y figurant peuvent être modifiées par simple résolution du conseil municipal. Que toute modification devra également faire l'objet d'un avis public. Donnée à Saint-François-de-l'Île-d'Orléans ce 11<sup>e</sup> jour de décembre 2018.

Marco Langlois, g.m.a.  
Directeur général/ secrétaire-trésorier

## SAINT-JEAN

Andrée  
MARTIN-LAMBERT

DGA et secrétaire-trésorière

### Faits saillants

La patinoire est maintenant ouverte du lundi au vendredi de 18 h à 22 h ainsi que la fin de semaine de 13 h à 22 h. Un horaire spécial est prévu pour le temps des Fêtes et pour la semaine de relâche.

La municipalité de Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans est fière de vous annoncer la nomination de François Delisle à titre de chef pompier.

Les inscriptions aux cours pour la session hiver 2019 sont présentement commencées. N'hésitez pas à contacter les professeurs pour réserver votre place. Pour plus d'information: <http://st-jean.iledorleans.com>

Les bureaux municipaux seront fermés du 21 décembre 2018 au 6 janvier 2019 inclusivement.

Pour terminer, nous remercions chaleureusement tous les commanditaires qui ont généreusement contribué à la Soirée casino de la municipalité de Saint-Jean.

Joyeuses Fêtes!

### Prochaine séance ordinaire du conseil

Lundi 7 janvier 2019 à 20 h, au 2<sup>e</sup> étage du centre administratif, au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

### Urgence

Saviez-vous qu'en cas de panne électrique se poursuivant durant plus de six heures consécutives, la municipalité

accueillera les citoyens à la salle municipale? La salle est munie d'une génératrice qui pourra dépanner lors de ce type d'événements.

### OFFRE D'EMPLOI

#### JOURNALIER ADJOINT

Vous aimez un travail varié? Vous êtes débrouillard, autonome, disponible? Vous avez de bonnes habiletés manuelles et physiques? Voici une offre d'emploi qui pourrait vous intéresser.

#### Tâches variées

Entretien général (peinture, tonte de gazon, élagage de branches, décoration, etc.). Conciergerie (ménage des bâtiments municipaux).

Assistance auprès du responsable des travaux publics.

Déneigement des accès aux bâtiments, signaleur lors du déneigement des trottoirs.

Autres tâches connexes.

Type de poste: temps partiel entre 28 et 40 heures par semaine; en plus, il y a du remplacement durant les vacances du responsable des travaux publics.

Durée du poste: contrat d'un an avec possibilité de renouvellement.

Conditions: salaire à discuter.

Candidature: transmettrez votre CV à l'adresse: stjeanio@bellnet.com



*Notre ingrédient secret...  
l'île d'Orléans!*

**ON VOUS SOUHAITE UN NOËL SUCRÉ!  
Joyeuses fêtes!**

**OUVERT LE 25 DÉCEMBRE ET LE 1<sup>er</sup> JANVIER À L'ÎLE D'ORLÉANS SEULEMENT**

ST-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS 995, ROUTE PRÉVOST • BEAUPORT 1090, BOUL. DES CHUTES  
418 828-2287 • BUFFETMAISON.COM



\* Information extraite du rapport de recherche présentant les données recueillies lors d'un sondage effectué entre le 23 janvier et le 28 février 2018 par la firme Advanis Jolicoeur pour le compte de l'Association des médias écrits communautaires du Québec.

# AU CŒUR de l'île d'Orléans

www.iledorleans.com  
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS



## Des nouvelles du pont de l'Île d'Orléans

### Le pont de l'Île d'Orléans

Le 28 novembre dernier, le Conseil des maires recevait M. Luc Tremblay et Mme Catherine Martineau de la direction territoriale de la Capitale-Nationale au ministère des Transports. S'il a notamment été question de la réorganisation des services offerts par le ministère, le Conseil en a également profité pour faire deux demandes :

Que le ministère s'adresse directement aux citoyens de l'Île d'Orléans sur l'état actuel du pont, les travaux d'inspection effectués en 2018 ainsi que les interventions d'entretien prévues en 2019 et les années suivantes ;

Que celui-ci consulte et informe en continu le Conseil des maires sur le remplacement du pont actuel ainsi que le projet de 3<sup>e</sup> lien.

Une résolution de la MRC a d'ailleurs été formulée en ce sens lors de la séance du 5 décembre dernier. Le 10 décembre, le ministère annonçait

**Le ministère des Transports a réaffirmé aux maires de l'île qu'un suivi rigoureux et des travaux d'entretien réguliers sont effectués afin d'assurer la sécurité du pont de l'île d'ici son remplacement.**

au préfet que son équipe de communication proposera en janvier 2019 le meilleur moyen pour rejoindre les citoyens de l'Île et les informer sur les résultats des dernières vérifications

(2018) du pont ainsi que la planification des travaux pour les prochaines années.

### Le futur lien entre la rive nord et l'Île d'Orléans

Le 16 novembre dernier, le Conseil des maires et la députée Émilie Foster ont rencontré le ministre des Transports, M. François Bonnardel. Appuyé des membres de son cabinet, il a présenté l'état de situation, les retards accumulés par le précédent gouvernement (pas de réponse à un appel d'offres) et la nouvelle planification des travaux, soit un début de construction en 2024 pour une livraison en 2027. Les maires ont signifié leur surprise et déception en réclamant de nouvelles garanties, soit :

- Un lien sécuritaire pour la circulation des véhicules, y compris les transports lourds ;

- L'entretien rigoureux du pont en limitant les entraves à la circulation.

### Le 3<sup>e</sup> lien entre la rive nord et la rive sud

Les maires demeurent vivement préoccupés par la préservation de l'intégrité physique et paysagère de l'Île d'Orléans. Ils insistent auprès du ministre des Transports sur l'importance de préserver la qualité de ce milieu de vie pour ses résidents et ses touristes, la poursuite d'une agriculture dynamique, ainsi que la protection et la mise en valeur patrimoniale et architecturale de ce joyau québécois.

Les maires sont impatients de connaître les tenants et aboutissants des différentes options envisageables pour ce 3<sup>e</sup> lien et demeurent vigilants afin de préserver et défendre ce territoire d'exception qu'est l'Île d'Orléans.

## PROJET HUTTOPIA : POSITIONS MUNICIPALES LOCALE ET RÉGIONALE

Harold  
NOËL

### Prefet MRC de l'Île d'Orléans

En complément à l'article de M. Sylvain Delisle, intitulé « Plus de détails sur le projet Hutttopia » dans l'édition du journal de novembre, les conseils municipaux de Saint-François et de la MRC tiennent à vous informer des différentes étapes réalisées dans le cadre du projet d'implantation d'un futur site de villégiature Hutttopia sur une partie du terrain appartenant aux Scouts du district de Québec à la Pointe d'Argentenay.

Depuis les tout débuts, les préoccupations des instances orléanaises ont fait l'objet de conditions non négociables avec le promoteur. En fait, depuis le début du processus, les élus municipaux exigent que le projet de camping nature doit :

- Respecter la quiétude du voisinage;

Lina  
LABBÉ

### Mairesse de Saint-François-de-l'Île-d'Orléans

- Ne pas ajouter de contraintes supplémentaires aux activités agricoles ;
- Se conformer aux exigences de la réglementation municipale, de celles rattachées au Schéma d'aménagement et de développement de la MRC ainsi que celles en lien avec le Plan métropolitain d'aménagement et de développement de la Communauté métropolitaine de Québec ;
- Respecter les exigences des différentes instances gouvernementales, notamment au niveau du ministère de l'environnement, de la Commission de la Protection et des activités agricoles (CPTAQ), du ministère de la Culture et des

Communications et du Plan de conservation du site patrimonial de l'Île d'Orléans.

Rappelons que pendant deux ans, le projet a évolué de manière privée entre les Scouts et Hutttopia, lesquelles ont conclu une entente de location à long terme sur une partie de la propriété des Scouts, ces derniers ayant toujours refusé de vendre leur propriété.

Pendant ce temps, les autorités municipale et régionale ont procédé aux ajustements réglementaires nécessaires pour que les conditions établies (énumérées ci-dessus) soient respectées par le promoteur. Ainsi, le statut de co-demandeurs de la municipalité et de la MRC afin d'obtenir l'autorisation requise auprès de la CPTAQ a pour objet de permettre

l'avancement du projet et ne diminue en rien l'importance desdites conditions.

La municipalité et la MRC sont favorables à ce projet régional qui permettra de faire découvrir ce site exceptionnel à des touristes et visiteurs, amoureux et soucieux de la protection de la nature, tout en générant des retombées agricoles, touristiques et économiques importantes, favorisant prioritairement la partie est de l'Île. Dans l'éventualité où le projet obtenait toutes les autorisations requises pour aller de l'avant, elles demeureront toutefois vigilantes quant à l'harmonie de la cohabitation entre les différents usages de ce secteur.

## SAINT-PIERRE

Nicolas  
ST-GELAIS

### Directeur général

Voici un sommaire des sujets traités à la séance du conseil municipal de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans tenue le 12 novembre 2018.

### Transport

La municipalité octroie un contrat à Solutions IDC inc. pour la réalisation du plan d'intervention de la municipalité en vue du renouvellement des conduites d'égouts et des chaussées.

### Hygiène du milieu

Les travaux de réfection de l'égout pluvial dans le secteur de la Seigneurie étant en grande partie exécutés, le conseil autorise un premier paiement à l'entrepreneur général Déneigement Daniel Lachance inc.

### Aménagement, urbanisme et développement

Le conseil adopte le règlement sur l'occupation du domaine public. Ce dernier est disponible pour consultation au bureau municipal.

### Loisirs et culture

La municipalité engage Mme Sophie Bouchard Claveau au poste de surveillante à la patinoire. Au nom du conseil municipal et en mon nom personnel, je lui souhaite la bienvenue dans l'équipe!

Le conseil municipal affecte une aide financière obtenue de l'Unité de loisir et de sport de la Capitale-Nationale à l'acquisition de matériel de loisir. Restez à l'affût des nouveaux équipements favorisant la pratique d'activités physiques qui seront installés au printemps prochain au Logisport.

**NDLR :** Le résumé du mois de novembre ayant été omis au montage en novembre, celui-ci est publié dans cette édition.

Voici un sommaire des sujets traités à la séance du conseil municipal de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans le 3 décembre 2018.

### Administration générale

Le calendrier des séances ordinaires du conseil municipal pour 2019 est

maintenant disponible. Les séances se tiendront à 20 h, aux dates suivantes:

- 7 janvier
- 4 février
- 4 mars
- 1<sup>er</sup> avril
- 6 mai
- 3 juin
- 8 juillet
- 5 août
- 9 septembre
- 7 octobre
- 4 novembre
- 2 décembre

### Sécurité publique

La municipalité présente une demande dans le cadre du *Programme d'aide financière pour la formation des pompiers volontaires ou à temps partiel* au ministère de la Sécurité publique. L'objectif est de favoriser l'acquisition des compétences et des habiletés requises par les pompiers volontaires qui exercent au sein du service de sécurité incendie de la municipalité.

### Aménagement, urbanisme et développement

Le conseil municipal adopte le «Règlement sur l'occupation et l'entretien des bâtiments» et le «Règlement modifiant le règlement de construction numéro 156 afin de revoir les dispositions relatives aux matériaux compatibles avec la valeur architecturale et patrimoniale des maisons de l'Inventaire». Ceux-ci sont disponibles pour consultation au bureau municipal.

Le conseil a également adopté les seconds projets de règlements suivants:

Règlement 451-2018 «Règlement modifiant les grilles de spécifications de certaines dispositions de zonage ainsi que le plan de zonage».

Règlement 455-2018 «Règlement sur les usages conditionnels».

Les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum sur le second projet de Règlement numéro 451-2018 peuvent consulter l'avis public publié dans la présente édition du journal *Autour de l'île* pour tous les détails.

### Santé et bien-être

Le conseil municipal octroie une aide financière à la Communauté rassemblée pour vivre l'évangile de Saint-Pierre (CORVÉ) pour sa collecte annuelle de la guignolée, le 9 décembre prochain. Donnez généreusement!

**AUTOUR  
de l'île**

Vous avez une **idée de reportage** ou une **proposition de sujet** ?

**N'hésitez pas à nous contacter pour nous en faire part.**

**418 925-8765 ou**  
**[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)**

### AVIS PUBLIC

#### PROVINCE DE QUÉBEC

#### Municipalité de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans

Aux contribuables de la susdite municipalité  
Demande de participation à un référendum  
EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ  
par le soussigné, Nicolas St-Gelais, directeur général et secrétaire-trésorier de la susdite municipalité

QUE le présent avis public est adressé aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum sur le second projet de Règlement numéro 451-2018 «Règlement modifiant les grilles de spécifications de certaines dispositions de zonage ainsi que le plan de zonage».

AVIS PUBLIC EST donné de ce qui suit:

1. Adoption du second projet de règlement

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 3 décembre 2018, le conseil municipal a adopté, le 3 décembre 2018, le second projet de règlement numéro 451-2018 «Règlement modifiant les grilles de spécifications de certaines dispositions de zonage ainsi que le plan de zonage».

Ce second projet contient une disposition qui peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités. La disposition mentionnée ci-après du second projet de règlement est ainsi une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire. Sont donc identifiées, pour cette disposition, les zones concernées et contiguës, une brève description de l'objet de cette disposition et des explications sur l'origine de la demande (d'où elle peut provenir) et sur l'objectif d'une telle demande.

2. Dispositions pouvant faire l'objet d'une demande

La grille de spécification pour la zone AD-4 est modifiée comme suit:

Abroger les notes 10 (seul l'entreposage locatif est autorisé) et 11 (uniquement les microbrasseries artisanales) associées à la classe Commerce et services 3, à la classe Commerce et services 10 et à la classe Industrie 1.

Modification de la note 8 associée à la classe Industrie I pour ce qui suit: «Uniquement la transformation de produits alimentaires et la confection et la vente de vêtements produits sur place.» Retirer de la liste des usages autorisés l'usage «Commerce et services III».

La grille de spécification pour la zone RA-3 est modifiée comme suit:

Modification du libellé de la note 1 par le libellé suivant: «seuls les usages auberge, restaurant et café-terrasse sont autorisés dans cette classe d'usage.»

Le plan de zonage est modifié de manière à revoir les limites des zones AC-4 et AD-4 dans le but d'assurer la concordance aux limites de propriétés.

3. Description des zones concernées

Les modifications apportées par le second projet de règlement concernent les zones RA-3 et AD-4. La zone RA-3 et les zones contiguës (CA-4, AA-5, AA-14, PA-1, RA-2 et AA-4) sont définies sommairement au plan ci-dessous:



La zone AD-4 et les zones contiguës (AC-5, AA-11-AC-4 et AA-1) sont définies sommairement au plan ci-dessous:



#### 1.1 Origine et objectif de la demande

Une demande relative à la disposition décrite ci-devant pourra provenir de la zone concernée et de toute zone contiguë à celle-ci. La demande présentée par les personnes intéressées vise à ce que la disposition indiquée dans la demande soit soumise à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone concernée par la demande et des personnes habiles à voter de toute zone contiguë à celle-ci d'où proviendra une demande valide à l'égard de la disposition.

#### 4. Conditions de validité d'une demande

#### 5. Pour être valide, une demande doit remplir les conditions suivantes:

- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient;
- Être signée, dans le cas où il y a plus de 21 personnes intéressées de la zone d'où elle provient, par au moins 12 d'entre elles ou, dans le cas contraire, par au moins la majorité d'entre elles;
- Être reçue par écrit au bureau de la municipalité, au 515, route des Prêtres, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, au plus tard le 29 janvier 2019 à 16 h.

#### 6. Personnes intéressées

Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 20 janvier 2019:

- Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- Être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir la demande.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indiens d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 20 janvier 2019, est majeure, de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

#### 7. Absence de demandes

Toutes les dispositions du second projet de règlement qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

#### 8. Consultation du projet de règlement

Le second projet de règlement et une illustration de la zone concernée et des zones contiguës à celles-ci peuvent être consultés au bureau municipal, situé au 515, route des Prêtres, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 du lundi au jeudi et de 8 h à 12 h, le vendredi.

Donné à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans ce 6<sup>e</sup> jour du mois de décembre 2018.

**Nicolas St-Gelais**  
Directeur général et secrétaire-trésorier

## SAINT-LAURENT

Michelle  
MOISAN

Directrice générale

### Finances

La municipalité a adopté son budget pour l'année 2019 le 10 décembre dernier. Les prévisions de dépenses passent de 2 402 574\$, en 2018, à 3 117 573\$, en 2019, en raison de nombreux projets d'investissement et de rénovation. Une part importante de ces dépenses sera financée par des subventions et des affectations de surplus. Les revenus de la taxe foncière de base passeront de 844 828\$ à 881 897\$.

En 2019, la municipalité compte réaliser les investissements suivants: l'achat du camion-citerne, l'installation d'une génératrice et d'un système de chauffage d'appoint dans l'édifice municipal pour pallier les situations d'urgence qui nécessiteraient l'ouverture du centre de coordination et d'hébergement. Le remplacement des bandes de la patinoire fera également l'objet d'une demande de subvention auprès du *Fonds des petites collectivités*. Le début des aménagements au quai ainsi que l'avancement des démarches pour résoudre les problèmes d'alimentation en eau potable au terrain des loisirs et à l'ancien presbytère sont également dans la planification. Un fonds de réserve sera constitué pour pourvoir aux imprévus et à l'entretien du système de traitement des eaux usées. Un fonds similaire sera également créé pour le réaménagement du quai et la réfection de l'ancien presbytère. Le conseil procédera à la première étape de la réfection de l'ancien presbytère estimée à 351 700\$. Les fonds pour ce dernier projet proviendront en partie des profits de la vente de l'ancien

bureau municipal, du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2014-2018 (TECQ).

La municipalité modifiera l'article 4.1 comprenant le tableau «catégories d'immeubles» de son règlement d'emprunt 563-2016 sur l'assainissement des eaux usées. Celui-ci établira un calcul légèrement différent des unités servant à l'établissement de la taxation pour les établissements d'hébergement touristique et les restaurants.

La partie non imposable de la rémunération des élus devenant imposable au fédéral en 2019, la municipalité étudie la possibilité d'augmenter les salaires des élus afin de compenser cette modification fiscale. Un règlement sera adopté à cet effet en janvier.

Le conseil a fait l'annonce des taux de taxation qui seront adoptés lors de la rencontre de janvier. La valeur imposable des propriétés situées sur le territoire de la municipalité ayant augmenté, cela permettra au conseil municipal de ne pas hausser les taux de taxation foncière générale de même que la taxe sur les immeubles non résidentiels.

Pour plus de renseignements, consultez notre site internet au [www.saintlaurentio.com](http://www.saintlaurentio.com). Les projets de règlement seront disponibles sous l'onglet «La municipalité>règlementation», le budget sous l'onglet «La municipalité>Budgets et rapports financiers».

### Administration et gestion

Le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH) ayant rejeté le schéma

d'aménagement qui avait été présenté par la MRC de L'Île-d'Orléans, ce dernier doit être revu, corrigé et soumis à la population. En raison de la complexité du processus et des délais inhérents à celui-ci, une demande sera faite au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation afin de disposer de 18 mois supplémentaires pour effectuer le travail d'harmonisation exigé par les instances gouvernementales.

L'entente avec la Ville de Québec concernant la disposition des boues de fosses septiques venant à échéance celle-ci sera renouvelée pour les deux prochaines années.

M. Julien Milot, maire suppléant, est mandaté pour remplacer Mme Debbie Deslauriers, mairesse, en cas d'absence de cette dernière aux réunions de la MRC.

### Pompiers

La municipalité de Saint-Jean fera l'acquisition de pinces de désincarcération. Les pompiers de Saint-Laurent pourront donc utiliser celles-ci lors d'interventions. Neuf pompiers seront formés à leur usage.

### Dérogations mineures

Le comité consultatif d'urbanisme (CCU) a recommandé l'adoption de deux dérogations mineures. La première concernait la construction d'une galerie trop près des marges d'un terrain. La seconde visait à réputer conforme la division d'un lot quant à sa façade sur le chemin Royal. Le CCU s'est également penché sur l'analyse d'une demande visant à construire un cabanon en cours avant. Le CCU a recommandé

au conseil de refuser cette dernière demande. Le conseil municipal a suivi l'ensemble des recommandations du CCU.

### Sécurité civile

Le ministère de la Sécurité publique ayant édicté un Règlement sur les procédures d'alerte de mobilisation et les moyens de secours minimaux pour assurer la sécurité des personnes et des biens en cas de sinistre, Saint-Laurent se joint aux autres municipalités de l'île pour faire l'acquisition d'un système d'alerte et de mobilisation en cas d'urgence de la compagnie TELMATIK. Le coût d'implantation est de 350\$ et, par la suite, des frais annuels de 0,86\$ par citoyen seront facturés. Donc, en cas d'urgence, les citoyens auront le choix d'être avertis par téléphone, par courriel ou par cellulaire (texto ou appel).

### Calendrier des séances

Le calendrier des séances du conseil pour l'année 2019 a été adopté et pour être bien informés des dossiers municipaux nous vous invitons à assister à ces assemblées publiques qui se tiendront les 14 janvier, 4 février, 4 mars, 1<sup>er</sup> avril, 6 mai, 3 juin, 2 juillet, 5 août, 9 septembre 7 octobre, 4 novembre et 9 décembre (séance extraordinaire pour le budget et plan triennal d'immobilisation qui sera suivie de la séance ordinaire).

En terminant, je vous souhaite un excellent temps des Fêtes et une année 2019 remplie de bonheur, de paix et de prospérité.

## EXERCICE ANNUEL D'AMARRAGE

Benoît  
POULIOT

### Municipalité de Saint-Laurent

Le dimanche 25 novembre dernier, le traversier NM Lomer-Gouin a procédé à son exercice annuel d'amarrage. Cette année, cela a eu lieu au quai de Saint-Laurent. Cet exercice poursuivait plusieurs objectifs, compte tenu de l'éventualité d'un bris important sur le pont de l'île nécessitant une fermeture prolongée de celui-ci.

Voici les principaux objectifs qui ont été ciblés par la STQ (Société des traversiers du Québec).

Objectifs de l'exercice:

- Évaluer la durée du transport des passagers de l'île d'Orléans à Québec.

- Évaluer la capacité du navire à effectuer un amarrage au quai de Saint-Laurent.
- Évaluer l'efficacité d'intervention de l'équipage pour le décompte des passagers.
- Évaluer les ressources matérielles nécessaires pour l'amarrage au quai de Saint-Laurent.
- Évaluer la procédure d'alimentation d'urgence de l'embarcadère.
- Évaluer les communications.

L'exercice s'est déroulé avec succès en matinée, à marée haute, entre 7 h 15, départ de Québec,

et 10 h, départ du quai de Saint-Laurent.

**L'exercice s'est déroulé avec succès en matinée, à marée haute.**

Plusieurs ressources humaines et matérielles ont été mises à

contribution. Nous tenons à remercier les employés du service des travaux publics de Saint-Laurent, Christian Plante et Luc Blouin, de leur présence par temps très venteux et froid pour effectuer les manœuvres d'amarrage.

Étaient également présents comme observateurs de la municipalité de Saint-Laurent: Mme Michelle Moisan, d.g de la municipalité, M. Yvan Garneau, directeur du service incendies, et quelques membres du conseil municipal.

Cet exercice fera l'objet d'un briefing à une date ultérieure. Une histoire à suivre...

## SAINTE-PÉTRONILLE

Jean-François  
LABBÉ

Directeur général et secrétaire-trésorier

### Horaire des Fêtes de la mairie

Veuillez prendre note que le secrétariat de la municipalité sera fermé du 20 décembre 2018 au 2 janvier 2019 inclusivement.

### Calendrier des réunions du conseil 2019

- 14 janvier
- 4 février
- 4 mars
- 1<sup>er</sup> avril
- 6 mai
- 3 juin
- 2 juillet (mardi)
- 5 août
- 3 septembre (mardi)
- 7 octobre
- 4 novembre
- 2 décembre

### Pas de neige ni d'autos dans la rue

Nous vous rappelons que du 15 novembre au 1<sup>er</sup> avril le stationnement sur rue est interdit. Seuls les détenteurs de vignettes pourront s'y stationner durant cette période. Vous êtes donc invités à respecter la réglementation municipale. Votre compréhension et votre collaboration pourraient vous éviter un remorquage. De plus, nous vous rappelons qu'il est interdit de répandre de la neige sur la chaussée après que les opérations de déneigement aient été effectuées.

### Numéro de porte

Nous vous demandons de rendre votre numéro de porte visible de la rue. Cela vous sera utile si vous avez

besoin de services ambulanciers ou policiers durant l'hiver

### Motoneigistes

À l'approche de la saison de motoneige, nous désirons inviter les motoneigistes à la prudence. De plus, nous tenons à vous rappeler qu'il est interdit de circuler sur la voie publique en motoneige.

### Cueillette des sapins de Noël

Il y aura cueillette des sapins de Noël entre le 3 et le 18 janvier prochain. Ceux qui ont la possibilité de les transporter doivent les déposer sur le stationnement du centre communautaire, près du garage.

Vous pouvez également les placer sur le bord de la route et M. Dany Laflamme les ramassera.

### Piste de ski de fond

On demande aux usagers de la piste d'utiliser l'aire de stationnement de l'église pour garer leur véhicule et d'éviter de se stationner dans les rues environnantes afin de ne pas nuire à la circulation ainsi qu'au déneigement. N'hésitez pas à appeler à la mairie, au 418 828-2270, pour connaître la date d'ouverture de la piste.

### Les patinoires de Sainte-Pétronille

Comme chaque année, Sainte-Pétronille parera les terrains du centre communautaire Raoul-Dandurand de ses deux patinoires aussi appréciées qu'attendues.

Cependant, la date d'ouverture dépend de mère Nature. Soyez assurés que notre employé municipal, M. Dany Laflamme, mettra tout en œuvre pour qu'elles soient prêtes le plus tôt possible. Pour en savoir davantage, veuillez téléphoner au 418 828-2270. De plus, nous placerons des informations importantes au sujet des patinoires sur le site internet de la municipalité: <http://ste-petronille.iledorleans.com> Consultez les manchettes et la section «La vie à Sainte-Pétronille».

### Voici l'horaire d'ouverture des patinoires pour la saison 2018-2019

- Du lundi au jeudi de 10 h à 21 h - surveillance de 18 h à 2 h.
- Le vendredi de 10 h à 22 h - surveillance de 18 h à 22 h. Prévoir que la grande patinoire est réservée pour les cours de hockey de 18 h à 20 h 30.
- Le samedi de 10 h à 22 h - surveillance de 10 h à 22 h. Prévoir que la grande patinoire est réservée pour les cours de hockey de 10 h à 12 h.
- Le dimanche de 10 h à 21 h - surveillance de 10 h à 21 h.

### Horaire des fêtes:

- 24 décembre: de 10 h à 17 h.
- 25 décembre: fermé.
- 31 décembre: de 10 h à 17 h.
- 1<sup>er</sup> janvier: fermé

Tous les jours de la semaine de 10 h à 22 h - surveillance de 10 h à 22 h.

Venez en grand nombre, c'est l'endroit rêvé pour s'amuser, socialiser et remplir vos poumons d'air frais.

À bientôt!

### Activité de hockey

Attention! Tu es un jeune sportif et aimerais apprendre à jouer au hockey sur glace, à patiner? J'ai un message pour toi!

Au centre Raoul-Dandurand, à Sainte-Pétronille, seront donnés des cours de hockey. Les techniques de base du patinage et du maniement de la rondelle y seront enseignées tout en ayant beaucoup de plaisir.

Pour y participer, tu dois être un élève (de la maternelle à la sixième année) et avoir un bâton de hockey, des patins et un casque de hockey muni d'une grille.

### Tarifs:

Un enfant: 60\$ - deux enfants: 100\$.

### Horaire

Maternelle à deuxième année: le vendredi de 18 h 15 à 19 h 15 et le samedi de 10 h à 11 h.

Troisième à sixième année: le vendredi de 19 h 15 à 20 h 15 et le samedi de 11 h à 12 h.

Les cours débuteront le vendredi 4 janvier 2019 et prendront fin le 23 février 2019.

Pour toute information ou inscription, communiquez avec Christophe Simard, étudiant en thérapie du sport, 418 828-1510 ou 418 580-7382.

## LA RÉCONFORTANTE SAISON D'UNE DOUBLE RÉCOLTE

Robert  
MARTEL

### Municipalité de Sainte-Pétronille

Cet automne, Sainte-Pétronille a récolté coup sur coup deux récompenses majeures pour les efforts déployés, ces dernières décennies, dans le but de faire du bout de l'île un milieu de vie aussi attrayant que convivial.

### De Fleurs en Fleurons

On se rappellera qu'en septembre l'organisme canadien *Communities in Bloom - Collectivités en fleurs* avait décerné à notre municipalité la haute distinction de *Cinq Fleurs - Bronze*. Outre la reconnaissance des efforts accomplis en aménagement horticole, *Communities in Bloom* s'intéresse tout particulièrement à la participation des citoyens au mieux-être et au mieux-vivre de leur communauté. En fait, «in bloom» signifie plutôt florissant, épanoui, que tout simplement fleuri.

Et puis, comme parfois un bonheur n'arrive pas seul, au gala annuel du 15 novembre, *Les Fleurons du Québec*, organisme gouvernemental scrutant «les efforts d'embellissement horticole durable des municipalités québécoises», accordaient à Sainte-Pétronille la totale: *Cinq Fleurons!* Sur les 116 municipalités évaluées au cours de la saison estivale, de toute la région de Québec seul notre village s'est vu octroyer la plus haute distinction, en compagnie de sept autres municipalités de plus grande taille.

### Mais, pour engranger...

On le sait, pareils honneurs ne s'obtiennent qu'au terme d'un travail de longue haleine et d'efforts collectifs. Il y a ceux de nos concitoyens qui se sont créé un environnement agréable,

**C'est le résultat d'un travail de longue haleine et d'efforts collectifs**

plaisir des yeux pour les voisins et les promeneurs. Puis, ceux de nos édiles municipaux qui encouragent et soutiennent des projets collectifs avec la précieuse collaboration des employés municipaux. Mais l'on se doit de mettre en relief l'implication de cette trentaine de citoyens bénévoles qui, à un moment ou l'autre tout au long des

25 années d'activité de notre comité d'embellissement, se sont investis dans ses initiatives et ses réalisations. Dignes émules, d'ailleurs, de ces «audacieux» de 1993 qui, avec de modestes moyens, entreprenaient de créer de la beauté en suspendant des jardinières dans les rues de leur village!

Reconnaissons aussi que le cadre naturel offre un terreau fertile, comme le souligne le Rapport d'évaluation des classificateurs des *Fleurons du Québec*: «La présence du panorama exceptionnel en bout de l'île, la proximité du fleuve, l'imposant couvert forestier quasi magique par endroits, le relief bien exploité dans la mise en valeur horticole (...) font de Sainte-Pétronille l'un des plus beaux endroits du Québec.»

## LE SOI-DISANT MANDAT ÉLECTORAL DE LA CAQ

À n'en pas douter, c'est avec le couteau sous la gorge que le maire Régis Labeaume s'est résigné à abandonner son opposition à la construction d'un troisième lien routier entre Québec et Lévis dans la partie est de notre région. En effet, c'est un secret de Polichinelle qu'il a été soumis par le gouvernement Legault à un odieux chantage liant le financement de son projet de transport en commun par tramway à Québec à son endossement du troisième lien à l'est.

Cette manœuvre d'un goût douteux de François Legault est d'autant plus répréhensible que la position du maire Labeaume dans cette affaire était marquée au coin du gros bon sens. En effet, il est d'une évidence criante que cette nouvelle affluence d'automobiles et de véhicules lourds

provenant de la rive sud provoquerait un embouteillage indescriptible sur les autoroutes Félix-Leclerc et Dufferin-Montmorency. Ce sont les automobilistes habitant Beauport, la Côte-de-Beaupré et l'île d'Orléans, lesquels sont déjà confrontés dès les premières heures du matin à une sérieuse congestion de la circulation, qui en paieraient le prix. Bref, ce troisième lien à l'est qui, selon ses promoteurs, devrait améliorer la fluidité de la circulation automobile dans notre région produirait en réalité l'effet contraire.

Cela étant dit, il est étonnant que le gouvernement Legault ait osé invoquer le mandat clair qu'il aurait reçu des électeurs de Québec le 1<sup>er</sup> octobre dernier pour neutraliser Régis Labeaume et justifier son choix

d'un troisième lien à l'est. Voyons plutôt ce que disent les résultats électoraux à ce sujet:

1. Lors des dernières élections au Québec, la CAQ, seul parti politique proposant un troisième lien à l'est, a obtenu à peine 40% des voix dans les huit circonscriptions de la ville de Québec.
2. Aux élections municipales de novembre 2017, le candidat Régis Labeaume, qui avait un penchant évident pour un troisième lien construit à l'ouest, a été réélu avec 55% des voix, tandis que la candidate Anne Guérette qui s'opposait carrément à un troisième lien a récolté 15% du suffrage populaire. Au total, ce sont donc

70% des électeurs et électrices de Québec qui ont refusé d'appuyer le candidat Jean-François Gosselin qui avait fait de la construction d'un troisième lien à l'est l'élément central de son programme électoral. En fait, celui-ci n'a obtenu qu'un maigre 27% d'appuis.

À la lumière de ces chiffres, il est donc faux de prétendre, comme le fait le gouvernement Legault, qu'il a été clairement mandaté par le peuple pour réaliser la construction d'un troisième lien à l'est.

**Louis Duclos, ex-député fédéral de Montmorency-Orléans, Sainte-Pétronille de l'île d'Orléans**

## LE LIEN QUI DIVISE

Jamais l'île d'Orléans n'aura autant fait parler d'elle au cours des dernières semaines: sondages, articles de journaux, interviews et pour finir le discours inaugural du premier ministre Legault qui y parle du troisième lien comme d'un ouvrage de développement durable avec enfouissement de la ligne de transport d'électricité d'Hydro-Québec pour redonner le paysage d'antan à l'île.

La population de Québec et de Lévis serait majoritairement en faveur de ce troisième lien à l'est, même si les données démographiques et de déplacements des véhicules sur le

territoire Québec-Lévis vont à l'encontre de l'expression de cette opinion. C'est comme s'il y avait eu un véritable lavage de cerveau.

Les maires de l'île aimeraient bien que cet ouvrage soit constitué d'un tunnel reliant les deux rives du fleuve et qu'il soit invisible sur l'île. Le nouveau pont promis serait indépendant. Rien n'est moins sûr. En effet, il est presque certain que l'on en profitera pour faire d'une pierre deux coups et que, pour le chenal nord, ce n'est pas un tunnel, mais un pont beaucoup plus imposant que celui prévu qui verra le jour avec ses voies

d'approche autoroutières ou que l'on fasse renaître les plans d'une jetée, plans qui sont toujours dans les cartons du ministère des Transports. J'ai eu l'occasion d'en voir une maquette, à la fin des années soixante.

L'environnement passerait alors son tour et la protection des paysages aussi.

Peu importe l'option choisie, le troisième lien à l'est aura des répercussions désastreuses en particulier sur le milieu agricole, surtout sur la Rive-Sud, alors que Beaumont, Saint-Michel et Saint-Vallier pour ne nommer que ces villages, deviendront

pratiquement des banlieues de Québec et que des ensembles résidentiels y verront le jour.

En a-t-on vraiment besoin?

Il me semble qu'en 2030, lors de l'inauguration du 3<sup>e</sup> lien, il sera encore plus pertinent qu'aujourd'hui de s'assurer de respirer un air sain plutôt que de produire davantage de pollution avec nos véhicules et de se nourrir du sol plutôt que de le paver.

La seule option à l'est est tout simplement de remplacer notre pont svp.

**Richard Gagné, Sainte-Pétronille**

## LE 3<sup>e</sup> LIEN – LES ÉLUS DE L'ÎLE D'ORLÉANS DOIVENT CHANGER DE STRATÉGIE

Mettons tout de suite de côté toute prétention de surprise à l'annonce que la livraison du nouveau pont de l'île d'Orléans est maintenant reportée à 2027. Dès l'annonce du premier ministre Legault de construire le 3<sup>e</sup> lien à l'est (donc dans l'axe de l'île d'Orléans), il devenait prévisible que la construction du nouveau pont de l'île serait retardée.

En effet, croyez-vous un seul instant que le gouvernement pouvait risquer de devoir envisager de construire deux ponts, un pour les gens de l'île en 2024 et un autre quelques années plus tard pour la circulation provenant du 3<sup>e</sup> lien? Voyons donc! Il fallait nécessairement mettre en attente le projet du nouveau pont de l'île en attendant de savoir quelle sorte de pont il faudrait construire pour répondre aux deux besoins.

Avec le discours ambigu qu'il a tenu jusqu'ici, le préfet de l'île d'Orléans, M. Harold Noël, est maintenant coincé. Il a dit et répété qu'il ne serait pas nécessairement contre un troisième lien à l'est à plusieurs conditions, dont la principale

était de ne pas retarder la livraison du nouveau pont de l'île en 2024. Lui et ses collègues maires n'ont plus maintenant qu'une seule stratégie possible, celle, d'ailleurs, qu'ils auraient dû adopter dès le début: s'opposer vigoureusement à l'idée d'un 3<sup>e</sup> lien à l'est et promouvoir les avantages, si ce 3<sup>e</sup> lien devait se réaliser, qu'il le soit à l'ouest. Cette stratégie ferait non seulement disparaître tous les inconvénients et dangers appréhendés pour l'île d'Orléans, mais aurait surtout le mérite de se fonder sur une lecture plus juste des véritables besoins de la région de Québec.

Cette lecture s'appuie sur une étude de 2011 sur la provenance des automobilistes de la rive sud qui emprunteraient un 3<sup>e</sup> lien pour traverser à Québec. Cette étude de provenances-destinations montre que l'immense majorité des automobilistes proviendraient de l'ouest de Lévis, soit de Saint-Nicolas, Saint-Étienne, Charny, Saint-Jean-Chrysostome, Saint-Lambert, etc. avec des destinations comme le boulevard Laurier, l'Université Laval,

les cégeps Sainte-Foy, St. Lawrence et Garneau et le centre-ville de Québec. L'étude en question a été remise à jour en 2017 et devrait être rendue publique bientôt. On s'attend à ce que ses résultats confirment les données observées en 2011 ou révèlent une proportion encore plus élevée du bassin de l'ouest.

Dans la perspective d'un 3<sup>e</sup> lien à l'est en face de l'île d'Orléans, peut-on raisonnablement imaginer que les automobilistes de l'ouest de la Rive-Sud se donneraient la peine de traverser Lévis pour se rendre à un tunnel situé en face de l'île d'Orléans, d'emprunter ce tunnel et ensuite le nouveau pont (plus large) de l'île d'Orléans pour atteindre la Côte-de-Beaupré et enfin revenir à travers Beauport pour se rendre au centre ou à l'ouest de la ville de Québec? Rien dans ce scénario insensé ne contribuerait à réduire la congestion routière, objectif premier de ce projet. Bien au contraire.

Les 42 élus de l'île d'Orléans et leur préfet ont ici une base logique et politique pour promouvoir l'idée que si un

3<sup>e</sup> lien était jugé absolument nécessaire, il serait logique qu'il soit construit à l'ouest de Lévis et non à l'est. Pour donner du poids à leur position, les élus orléanais pourraient conclure des alliances avec les municipalités à l'ouest de Lévis dont les citoyens seraient les premiers bénéficiaires d'un 3<sup>e</sup> lien.

Ainsi, la démarche des municipalités de l'île d'Orléans serait une contribution utile et positive à un enjeu régional, plutôt que la réaction négative d'une communauté rurale qui ne veut rien savoir des besoins des villes environnantes.

Mais, bien sûr, il vaudrait mieux que nos élites politiques régionales épousent d'abord toutes les autres mesures possibles pour réduire la congestion automobile avant d'adopter une solution aussi extrême et coûteuse qu'un lien sous-fluvial, un pont et de nouvelles infrastructures routières adéquates.

**Gilbert Lacasse, île d'Orléans**

## DU POITOU À L'ÎLE D'ORLÉANS - LES PREMIERS FERLAND D'ICI

En 1979, je participais aux Fêtes du tricentenaire de quatre paroisses de l'île. Plusieurs familles pionnières y étaient fêtées, dont les Ferland. Un des temps forts avait été la visite d'une portion de la terre ancestrale de la lignée du maire d'alors, André Ferland.

Parmi les documents remis ou disponibles lors de cet événement, il y avait le livre *Les Ferland d'Amérique*, dont ma tante, Jeanne Ferland, et son frère, Germain, avaient été d'importants contributeurs, la première pour ses recherches généalogiques au cours des années 1970. Or, ni elle ni personne ne connaissait alors le lieu d'origine de l'ancêtre immigrant François Ferland. Pour les historiens du temps, il était originaire de Saint-Vincent, évêché de Maillezais. C'est ce qu'il avait déclaré lors de son mariage, en 1679, avec Jeanne-Françoise Milloir, veuve de Jacques Paradis. Or l'évêché n'existe plus depuis longtemps, quoique son transfert à La Rochelle (à partir de 1648, mais par étapes) ne fut complètement effectif que beaucoup plus tard. Et aucun historien ne disait non plus de quel Saint-Vincent il s'agissait.

L'identification du village en question a donc posé problème aux généalogistes

pendant longtemps. Mais en 2013, le généalogiste poitevin Jean-Paul Macouin a trouvé l'acte de baptême de François, né le 17 septembre 1633 à Saint-Rémy-de-Pissotte (banlieue de Fontenay-le-Comte, département de Vendée). On presume dorénavant que le Saint-Vincent dont a parlé François dans son contrat de mariage était Saint-Vincent-de-l'Orbrie, village juste à côté de Pissotte. Les deux villages comptaient de nombreux champs de vignes et c'est dans ce domaine que travaillaient les Ferland. François aurait travaillé à cet endroit avant de s'embarquer pour le Nouveau Monde.

Comment François Ferland a-t-il abouti en Nouvelle-France? Qui, de sa région natale, y connaissait-il? Qui a pu l'influencer à émigrer? Et surtout, que savons-nous de sa vie là-bas, de sa parenté et de son réseau social? Mes recherches des dernières années m'ont permis de tracer le parcours de François depuis la France jusqu'à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans. Là-bas, les Ferland ont eu une bonne présence à Pissotte comme en témoignent de nombreux actes de baptême, mariage et sépulture de la paroisse Saint-Rémy. Et quelques actes notariés, aux Archives de Vendée, nous font voir leurs activités

de vignerons et d'agriculteurs. Leurs familles alliées, y inclus celle de la mère de François Ferland (les Bariteau), sont également très présentes dans les actes civils et notariés.

Parmi les familles alliées originaires du village de Pissotte, il y avait, entre autres, les Manseau, dont Jacques, qui fut meunier sur l'île d'Orléans, à Saint-Laurent, au cours des années 1680. Par ailleurs, le village de François (bourg de Pissotte, paroisse religieuse de Saint-Rémy) a compté des notables dont nous avons retracé les activités dans la région. Enfin, des hypothèses sur les lointaines origines en France des Ferland/Freland ont pu être évoquées à partir des lieux-dits *La Frelandièvre*, au Poitou.

Tout indique que c'est en 1673 ou 1674, par le réseau des Jésuites, que François Ferland a été recruté par

le Séminaire de Québec qui avait un grand besoin de main-d'œuvre pour ses fermes du Cap-Tourmente. Selon nous, l'entente a eu lieu sous seing privé, c'est-à-dire sans contrat notarié. Vraisemblablement, l'engagé Ferland est arrivé de France au début de l'été 1674.

Ce qui précède résume ce que je raconte en détail dans une monographie intitulée *Du Poitou à l'Île d'Orléans-Tome 1- L'histoire du premier Ferland au Canada*. Un deuxième tome sera publié, si le premier reçoit un bon accueil, pour raconter la partie canadienne de l'histoire de François Ferland et des deux générations suivantes, à l'île. Nous vous résumerons cette histoire orléanaise dans un prochain article de votre journal.

Claude Ferland,  
descendant de François Ferland

Chercheur en histoire et généalogie, Claude Ferland a publié, en novembre 2018, l'ouvrage *Du Poitou à l'Île d'Orléans-Tome 1, l'histoire française du premier Ferland au Canada*, portant le no ISBN 978-2-9817901-01-1. Pour se procurer cette brochure de 56 pages, au prix de 15\$ (livraison comprise), contacter l'auteur par courriel à [info@claudeferland.com](mailto:info@claudeferland.com)

## ANNONCES CLASSÉES

### DIVERS

**La Galerie Boutique Pétronille** est ouverte. Nouvellement réaménagée, notre boutique est l'endroit idéal pour trouver un cadeau de Noël original d'artistes et d'artisans Québécois. Venez nous visiter au 8141, chemin Royal – Sainte-Pétronille. Nos heures d'ouverture sont de 10 h à 16 h du lundi au samedi et de 12 h à 16 h le dimanche. 418-828-2869

•••

À SIGNER : Pétition en ligne à l'adresse <https://chn.ge/2QLrJ6K> Mise en œuvre par la *Coalition citoyenne pour la sauvegarde de la Pointe d'Argenteuil*, cette pétition vise d'abord à informer les gens de l'île et d'ailleurs de la nature du projet Hutttopia devant être réalisé à la Pointe d'Argenteuil de l'Île d'Orléans. Elle poursuit aussi cet objectif d'exercer une pression sur les élus pour qu'ils reconnaissent l'appui qu'ils ont apporté au projet.

Signer la pétition est un petit geste qui peut avoir de grands effets.

Pour plus d'information, contactez-nous à l'adresse [coalitioncspa@gmail.com](mailto:coalitioncspa@gmail.com)

### OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. [www.espacetherapeutiqueorleans.ca](http://www.espacetherapeutiqueorleans.ca) ou [halim\\_tazi@videotron.ca](mailto:halim_tazi@videotron.ca) 418 991-0642, cell. 418 922-7089

•••

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque. 581 999-7394

•••

Entretien résidentiel ou rénovation: maçonnerie, menuiserie, peinture et plâtrage. Fidèle aux gens de l'île depuis 16 ans. Pour un travail soigné. Spécialité: les ancestrales. Sylvain Bruneau. 418 262-2630

### OFFRES DE SERVICE

Offre de services hivernale du Resto du Sud. Le vendredi de 10h à 19h: salle à manger et mets pour emporter (menu complet). Commandes spéciales: pizzas précuites fraîches ou congelées et soupes, desserts et sauce spaghetti en vrac - apporter vos plats. Les autres jours: sur réservation, pour 20 personnes et plus (anniversaire, brunch, etc.). Informations: [restodusud@hotmail.com](mailto:restodusud@hotmail.com) – Fb Resto du Sud 418 262-455

•••

Réparation d'ordinateurs fixes (tours) ou portables, à prix très raisonnable. J'effectue aussi: enlèvement de virus, installation de logiciels, récupération de données perdues, transfert de données sur un nouvel appareil, connexion de plusieurs ordis en réseau, amélioration des performances (vitesse) de votre machine. Également: installation d'un disque rigide ayant une plus grande capacité, ajout de mémoire vive, de périphériques tels graveur de CD/DVD/Blu-ray, imprimante, scanner, routeur pour Internet, etc. Grande expérience en informatique. Je suis natif et résident de l'île. Je peux me déplacer à votre domicile. Demandez Martin. 418 654-6363 cell.

### COURS

Cours d'anglais, conversation, voyage, travail, rattrapage. Cours privé ou en petit groupe, cours taillé à vos besoins avec jeux/exercices de mémoire. Possibilité de reçu officiel. Maison d'enseignement agréée. 418 828-0892

### À LOUER

**Villa des Bosquets** au cœur du village de Saint-Pierre: 4½ à louer. Logements pour personnes retraitées autonomes ou en légère perte d'autonomie. Services offerts: entrée sécurisée, interphone, ascenseur, système d'appel de garde relié, Vidéotron, salles communautaires, gazebos, stationnement. Loyer abordable, disponible maintenant. 418 828-2772 – 418 905-2772 - 418 828-9471

### RECHERCHE

Lors d'un voyage à l'île d'Orléans en septembre dernier, j'ai perdu des lunettes de soleil ajustées à ma vue. Monture noire, intérieur blanc dans un étui rose identifié à l'intérieur Clinique optométrique Saint-Gabriel-de-Brandon. Site visité: Espace Félix-Leclerc et autres. Récompense promise. Mme R. Desrosiers 450 835-0486



Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. 418 828-0330 • Téléc. 418 828-0741 • [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com)  
517, route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0

Rédacteur en chef:  
Sylvain Delisle

Coordonnatrice:  
Caroline Cliche

Collaborateurs/trices: Hélène Bayard, Nicole Bédard, Marie Blouin, Alain Boucher, Sylvain Delisle, Isabelle Demers, Karine Fortin, Line Frenette, Sébastien Girard, Jacqueline Guimont, Isabelle Harnois, Bruno Laplante, Lucie Lapointe, Claude Poulin et Marie-Hélène Therrien.

Conception:

Imprimeur:

Québec

### DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités:  
**lundi 7 janvier**  
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués:  
**mercredi 9 janvier**

Distribution du journal:  
**jeudi 24 janvier**



Toitures de tous genres  
CONTACTEZ-NOUS POUR  
UNE ESTIMATION GRATUITE!

Suivez-nous  
sur Facebook

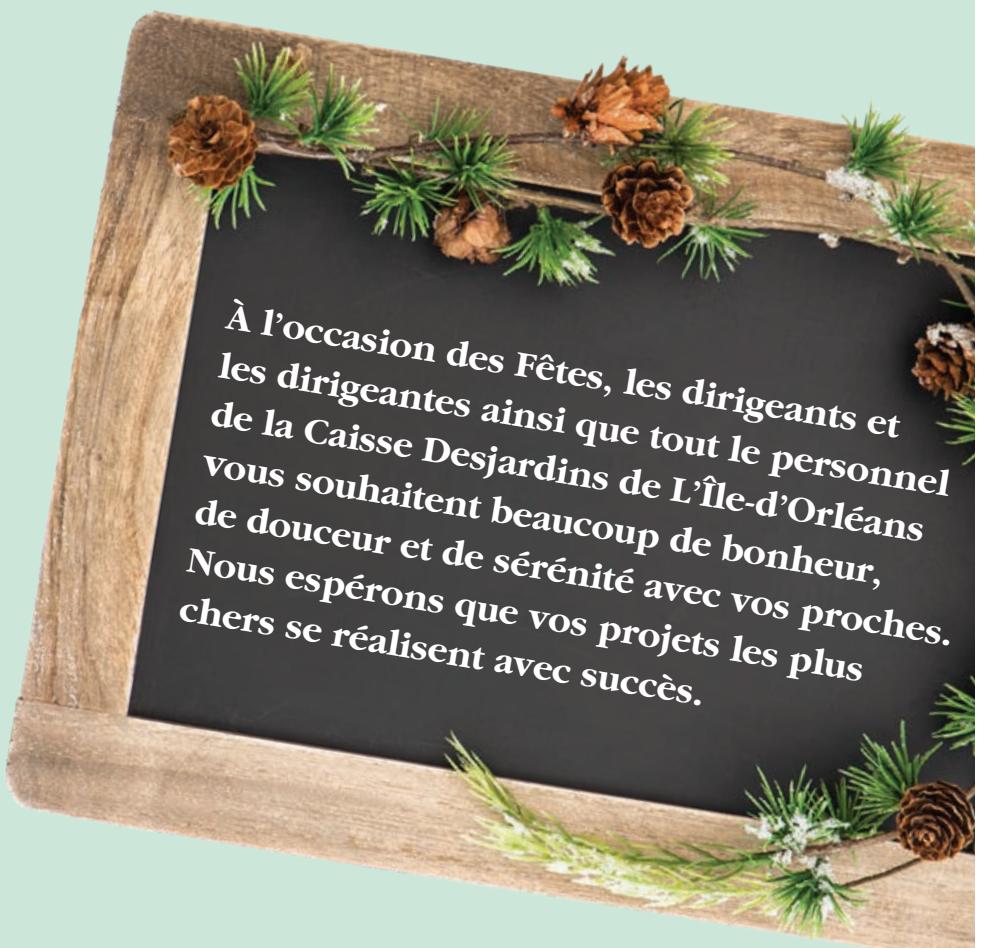
Yoland Therrien, propriétaire  
Résident natif de l'île d'Orléans  
6, rue Saint-Exupéry, Québec (Québec) G1C 3K4  
[www.toituresiledorleans.ca](http://www.toituresiledorleans.ca)  
RBQ: 8002-6701-83

## Horaires des Fêtes



- 24 décembre
- 25 et 26 décembre
- 27 et 28 décembre
- 31 décembre
- 1 et 2 janvier

- Ferme à midi
- FERMÉ**
- Horaire régulier
- Ferme à midi
- FERMÉ**



Profitez de nos services en tout temps :

- Desjardins.com
- Guichets automatiques
- 1 800 CAISSES

**Desjardins**  
Caisse de L'Île-d'Orléans